

Kinyaihangiro: Bible for 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 John,
2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Galatians, James, Jude,
Philemon, Philippians, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Galatians

Chapter 1

¹Inye paulo entumwa atatumirwe bantu anga kuletwa omuntu shana nkaretwa Yesu Kristo na Katonda ayamuimbwile omubafu. ²Na aboruganda bona abali amo nanye, abali omumakanisa agali Galatia. ³Ekisha nemirembe bibarugire ali katonda ishaichwe naMukama Yesu Kristo, ⁴ayayeireyo arwentambara zeitu, abone kutuchungura kuruga omumakiro agabi agensegi, oku Katonda ishaichwe okwo yayenzile; ⁵Ekitiinwa kine wenene eira neira lyona amina. ⁶Ninshoberwa okwo mulikuinduka bwangu mutyo kusigao ogwo ayabatile Ekisha kya Kristo, mkaondera Evanjeli endijo. ⁷Tikujila oti alio Evanjeli endijo, shana alio abandi abali kubatabangura, nibenda kuindura Evanjeli ya Kristo. ⁸Kahalaba alio ayakubalangilila evangeli etali yo twabalangilile, yaba ichwe anga ommaleika kuluga omwigulu, alamwe. ⁹okwo twagambile na mbwenu ningamba olundi nti, "omuntu ondijo kalabegesa evangeli endijo iyo tutabegesize, alamwe." ¹⁰Ahosi ninyenda abantu kabansima anga kusimwa Katonda? Kanakubeile ninshemeleza abantu, tindakubeile mkozi wa Kristo. ¹¹Barumna, bange mmanye evangeli iyonabalangilile telikuluga ahabantu. ¹²Tindagiheilwe muntu, tindagyegesibwe, nkagishululilwa Yesu Kristo. ¹³Mlahulile okwo olweile nagendaga omdini ye kiyahudi, nkagingiza amashomelo ga Katonda nokugokya. ¹⁴Omdini ye kiyahudi nagilaga ekihika kushaga abandi beingi aba twabeile nitwingana omwihanga lyange, nkagila ekihika kingi kugobesheleza entwaza za batata. ¹⁵Chonke Katonda, ayandonzile nkyali omunda ya mawe akanyesa ekishakye, akabona kili kilungi. ¹⁶Kunshululila omwanawe, mbone kulanga amakulu agali galungi gawenine ombanyamahanga. aho tindategekile na bantu bonabona ¹⁷tindagile Yerusalem ahalyabo abambandize kuba begesibwa, nkagenda omunsi ya Arabia; nagaluka Damesiki. ¹⁸Emyaka eshatu kayahingwile natemba Yerusalem kukyalila Kefa, neekala nawe ebilo ikumi na bitano. ¹⁹Chonke tindaboine begesibwa bandi shana Yakobo mlumna wo Mkama. ²⁰Ebyondikubahandikila, omwibala lya Katonda tinyine kyo ndikubiha. ²¹Nashuba nagenda omunsi ya Silia na Kilikia. ²²nkaba ntalikmanywa bantu ababeile bali ommashomelo ga Krisito. ²³bakagambilwa kusha, "okwo yabeile nagingiza amashomelo nalangilila omwesigo ogwoyabeile nayanga." ²⁴Baha Katonda ekitinwa ahalwange.

Chapter 2

¹Emyaka ikumi neine keyahingwile, nashuba natemba Yerusalem hamo na Barinaba, natwala na Tito. ²nkagenda okwo nashululilwe Katonda, nabashobolola evangeri iyondangilila ombanyamahanga, (chonka ombakunilwa tukaba tulichwenke). Okwiluka kwange okweira nokwebilo ebyo kutaba kwa busha. ³Nangu na Tito, omgiliki owonabeile nyinawe, tibamkakile kushalwa. ⁴ekigambo ekyo ekyokushalwa kikagambwa aboluganda abebishuba bakanyomoza mpolampola kumanya obwegelele bweitu obwotwinabwo omli Kristo Yesu. Babone kututahya ombwilu. ⁵Abo titwabatinile nakati, tubone kulinda amazima ge vangeli ahalwanyu. ⁶Kandi ababeile nibetwa abekitinwa, okwobabeile bali, ti kantu ahalinye Katonda tagila kigonzi bakaba bateine kwakunyongelaho. ⁷Shana ekiliho bakabona okwo naheirwe okulangilila evangeli ahabantu abatashazilwe, nka Petro okwo yagiheirwe kulangililwa ombatashazilwe. ⁸olwenshonga Katonda, ayaheile Petro obushobola obwokuba entumwa ombashazilwe, niwe yankozile nanye kugya ombanyamahanga. ⁹Yakobo, Kefa, na Yohana, abakunilwa ababeile nibamanyika okwo nibo balayombeka enteko, bakamanya okwo Katonda yabeile ampeile omgisha ngogwo batwikiliza inye na Barinaba, batutaho emikono bakakola batyo ichwe katugya ombanyamahanga bonene bagya ombashazilwe. ¹⁰ekintu kimo ekyobatwendile nokujuna abanaku, mara ekyo nkakitaho ekihika kukikola. ¹¹olwo Kefa yeizile Antiokia, namhakanisa olubona, kuba akaba akozile kubikwo. ¹²Kuba yalwaga na banyamahanga. olwo abantu abatamailwe Yakobo, batakeizile. Chonka abantu abo kabazile kwija, yayesholola kuluga ombanyamahanga. enshonga akaba natina abantu abenda okushalwa. ¹³Abayahudi abandi bayema nawe bayekoza obugobya nangu obugobya bwobo bwatwalilana na barinaba. ¹⁴Chonke kanaboine tibakuhondela mazima ge vangeli, nagambila Kefa ommesho ga bona nti "iwe oli omuyahudi, kolaba nohondela engesho za banyamahanga nolekeza abayahudi, kubaki nokaka abanyamahanga kabahondela ezabayahudi?" ¹⁵Ichwe tuli abayuda ombuzalwa, tituli bafakale abalugile ombanyamahanga, ¹⁶nitumanya tuti "omuntu tiyakubalilwa mazima olwokukakwa. shana omkwesiga Yesu Kristo ichwe twesigile Yesu Kristo ombikolwa ebyokukakwa tihaliho alibalilwa amazima. ¹⁷Ichwe abahigile kugololerwa omli Kristo katulaba tuli abafakale, isi Kristo aba omheleza we ntambala? Chei nikikabule! ¹⁸kuba kanakubanza kushuba kwikiliza ebyo nyangile aho ninyemanyisa okwo ndi omkozi we ntambala. ¹⁹Amateka inye tigakinkolaho kantu kuba tigakinkomile. Amateka nkageteisa mbone kulola mbe owa Katonda. ²⁰Nkabambwa hamo na Kristo. Tinye ndikulola; Kristo niwe alikulola omlinye. Nobulola obwondikulola nkyali omunsi, nimbulola omkwesiga Omwana wa Katonda, ayangondize akanyehilayo. ²¹Ekisha kya Katonda tindikugilanti tikibayo; amateka kagalaba gahindula abantu, ahonu Kristo akafera busha.

Chapter 3

¹Inywe Bagaratia abalenga, nohi ayabalogile? inywe ababweine Yesu na meisho ganyu okwo yabambwa ahamsalaba! ²Leka mbabaze eki kyonke "okugobesheleza amateka nikwo kwababonesize Mwoyo, anga mkambona omkwesiga mkeikiliza? mwaba abalenga mtyo? ³Mkabanza mwine amani ga Mwoyo, mbwenu nimwenda kumalila ommbili?⁴Obushasi obwo bwingi obwomwayegumishilize bubafele busha? ⁵Katonda abaha Mwoyo, akabakolela ne bya mani, abikola aha alwenshonga inywe kugobesheleza amateka anga ahalwenshonga mkahulila mwayesiga?⁶Abraham " akesiga Katonda yabalwa mgologoki". ⁷Nikwo mmanye muti "abeine okwesiga nibo bana ba Abraham. ⁸ebyahandikilwe bikabona kale okwo abalila abanyamahanga kuba bagologoki ahalwokwesiga, bikatona Abraham kale amakulu galungi biti "ahaliwe amahanga gona nimwo galiherwa omgisha. ⁹nikwo abalikwesiga bahebwa omgisha hamwe na Abraham, ayabeile eine okwesiga. ¹⁰Chonka abalikwegamila okuhikya amateka abo balamilwe; kuba kakahandikwa kiti " wenawena ateikiliza bya ebyahandikilwe omkitabo kyo mku kabigobesheleza alamwe! ¹¹mbwenu nikimanyikila kimwe okwo tihaliho nomwe ogololelwa ommku ommeisho ga Katonda, kuba agaololelwa omkwesiga alilola. ¹²Chonka omku tigweyegeka ahakwesiga. kuba tushoma titi "akola ebyo alilolela omlibyonine". ¹³Kristo akatuchungula ahamulamo ogwo olwotwaetilwe amateka olwokyahandikilwe kiti, "alihanikwa amuti aliba alamilwe. ¹⁴Kityo ommuni ga Yesu Kristo omgisha gwa Abraham gukagoba abanyamahanga bona. okwesiga kweitu kutubonese Mwoyo wa Katonda omkwesiga. ¹⁵Barumna bange kangambe okwo abantu bagamba. Tihaliho yakwihao anga ayakwongelaho amlago gwo muntu, yakuba akomile. ¹⁶Emishubizo ekambwa ahali Abraham na luzalolwe. Abanabe na beijukulu tibilikugamba ahabantu bona nibigamba ahamwijukulu omwe owobilikugila biti, "nanomwijukulu wawe" ni Kristo. ¹⁷Ekindikugamba ni kyeki "amateka kwema gagileho ne myaka 430 yahingileho, chonke ticalikwihao, endagano eyo Katonda yashangilwe yagambile kugiloti endagano egi tekine nshonga. ¹⁸Amateka kagalaba nigo gaheile omntu obusika, obusikobwo tiyakushuba akabuhebwa ndagano. chonke Katonda akaha Abraham obusika, obusikobwo tiyakushuba akabuhebwa ndagano. Chonke Katonda akaha Abraham obusika obwo ahalwendagano egyo. ¹⁹

²⁰mara ko muntu omwe abanayemalila, ondijo aba atakyetagwa. Mbwenu okwokili Katonda nayemalila. ²¹Isi omku guhakanisa emishubizo ya Katonda? Nakati! amateka agashangilweho galaba gagilize omuntu obulola, mpaho ahonu amateka gonene ago gakuhindwile omuntu kaba omgologoki. ²²Chonka ebihandiko bitakatifu nibigamba okwo ensi yona entambala zikagikiza amani, abesiga Yesu Kristo babone kutungwa ebyobalaganisibwe ahalwenshonga yokwesiga. ²³Chonke okwesiga kutakabeileho twatwalwaga amateka, kulemwa kugoba okwesiga oku twinakwo kwashulwilwe. ²⁴Kityo amateka gatulindaga kugoba olwo Kristo yeizile, aho okwesiga kubone kutuhindula abagologoki. ²⁵Mbwenu olwo okwesiga kwabeileho tikyenda kulindwa mateka. ²⁶Olwenshonga okwesiga kwanyu kukabashoboza kuba bana ba Katonda kulabila omli Yesu Kristo. ²⁷Kuba nywena ababatizibwe kutaha omli Kristo Yesu, mkajwala Kristo. ²⁸Tihaliho Myahudi natali Myahudi, Omwilu na tali Mwilu, omsheija anga omkazi, nywena hamo mli omli Kristo Yesu. ²⁹Kandi kamlaba mli omli Kristo mli oluzalo lwa Abraham, mara mlyabasika abyoy Katonda yalaganisize

Chapter 4

¹Ningambanti "omsika olwo aba akyali omwana tihaliho ekyo akiza omwilu, nolwo itunga lyona aba ali mkama walyo. ²Aba akyali ommikono ya balezi, nitunga liba likyali ommikono yabo balikwasile kugoba ekilo ekyo ishe yasigile yalagila. ³Neichwe tutyo, olwotwabeile tulibato tukaba tuli beilu ba masitani agatwaga ensi egi. ⁴chonka obukilo kabwagobile, Katonda yatuma omwanawe ayazeilwe omkazi ayazeilwe natwalwa omku. ⁵Akakola atyo kuchungula ababeile nibagerelwa omuku, tubone kuba bana. ⁶Alwekyo tuli abanabe. Katonda akatuma Mwoyo wo Mwanawe ommitima yeitu akeija nayeta ati "aba, tata," ahalwenshonga egi iwe tokili mzana, lundi oli omwana. koli omwana ahpo oli omsika wa Katonda. ⁸Olweile olwomtamanyaga Katonda mkaba mli abeiru babakatonda abatali bamazima. ⁹Isi mbwenu olwomwamanyile Katonda, nawe yabamanyile, kubaki nimshuba kugaluka enyuma ahamizizo eyakatozi eteine bwemelelo? ¹⁰Nimwekomya emyezi, ebilo, amakilo ne myaka! ¹¹ninyefuhya muno nti "ebyo nabakolile amani gange gakafa busha. ¹²Barumna bange, nimbatagiliza mube nkanye kuba inye ndi nkeinywe timkankolaga kubi. ¹³Nimmanya nkabalanilila evangeli elyambeile olwobujege bwombili. ¹⁴kamwalengesibwe olwobujege bwange bwombili, timwangaile, timwanugile shana mkanyegeza nkommaleika wa Katonda, nka Kristo Yesu. ¹⁵Mbwenu okweyeta abeine omgisha kulinkahi? nimbajulilila nti "kakyakubeile nikishoboka mnonkola ameisho ganyu mgampa. ¹⁶Isi inye naba ombisha wanyu olwokubagambila amazima? ¹⁸¹⁷Abantu abandi nibezola ngu nibabenda muno, chonka ekigendelelo kyabo ti kilungi. Nibenda kubanyihao, kamwenda bonine. Lwona okwendangana kuba kulungi, nangu kutaba olwo tulihamwe, chonkesi mwendelwe ebilungi. ¹⁹Bana bange mshubile mwannshasa olwenshonga yanyu kuhikya olwo Kristo alitondelwa omlinywe. ²⁰Nakugondize kushangwa tuli hamwe mbwenu; aho nakuhindwile ilaka anga emigambile yange kuba mwanshobeza. ²¹Mngambile inywe abenda kutwalwa omku, isi timuhulila omuku ekigugamba? ²²Kikahandikwa kiti Abraham akaba ena abana babili bo bwojo, omwe owomzana kazi, omwe owomkazi ayabeile atali mzana. ²³Omwana owomzana kazi akazalwa ammisalilwe eyobunyama, chonke ayazeilwe omkazi atala mzana akazalilwa ommshubizo. ²⁴Egi emigambile ne ndagano ibili, endagano eyambeile neluga aibanga lya Sinai, netabukwam abeiru niwe Hagai. ²⁵Mbwenu Hagai niwe ibanga lya Sinai omli Arabia, niwomwe na Yerusalema eyakanya aka olwokuba wenine na banabe bali ombwiru. ²⁶Chnke Yerusalema eyolugulu egypto niyo bwegerere, mara ogwo mzeire ni nyina abantu. ²⁷kuba kikahandikwa kiti, "Shemelelelwa iwe omgumba atazala tungamya ilaka ne byera iwe atakwatwa bisha! olwokuba abana bogwo asigilweho wenka kukila ogwo eika neiba. ²⁸Mbwenu ichwe abali abana nka Isaka, tuli abana be ndagano. ²⁹Chonke okwo amakilo galinya byabeile bili olinya ayazalilwe ommani go bunyama akagingiza ayazalilwe ommani ga mwoyo, nambwenu nikwo bili ³⁰Ebyahandikilwe nibigamba biti "binga omwana wo mzana na nyina. kuba omwana wo mzana talisika hamwe no mwana atali wa mzana. ³¹Nikwonu barumna bange, ichwe tituli bana ba mzana, tuli abomkazi ayazeilwe atalimzana.

Chapter 5

¹Kristo akatuchungura twayegerela. ahalwekyo mwemelele mhamye entege, makugaluka mnkomo yo bwiru. ²Inye Paulo, nimbagambila "nkokwo kamleikiliza bakabashala, Kristo teina kya labagasira.³Ninshuba ningumisa bulimuntu ashalwa, okwokimsanile kuhikya emiku yona. ⁴Kamhiga kulozibwa emiku, muba mwesholwele na Krisito mba mwagwile kuluga omkisha. ⁵Chonkaeichwe ahalwamwoyo nahalwokwesiga kweitu, tutegelize ne shubi okwo tulihindulwa bagologoki ⁶kuba omli Kristo okushlwa no kutashalwa ti kantu "ekilikugasha no kwesiga okukolela omungonzi ⁷mkaba nimkola kulungi mbwenu ayabatangile nohi? Mtahulila mazima. ⁸Katonda ayabesile tiwe alikubohya. ⁹Itumbiso like litumbisa engano yona ¹⁰Ninyesiga Katonda okwo mtakikiliza bindi ebitali byange. Alaba nabeita kubi alabohi, alakwatwa ilamu. ¹¹Barumna bange, chonke kandi inye, kandaba nkyagamba okushalwa, kubaki nkyagingizibwa? kabikubeile bityo aho olwonalangile okwo Kristo yabambilwe ahamasalaba ekyo tikiyakulesile mwaga. ¹²kyakubeole kirungi abo abalikubahabisa bonine bagye betondole! ¹³Barumna bange mketwa kubona obwegelele. chonka obwegelele bwanyu butaba bushango bwa kukolelaho ebyobunyama. ekiliho mjunangane nimgonzangana. ¹⁴Olwokuba amateka gona ngagbeshelezibwa ekigambo kimwe kiti, "ogonze mtahi wawe okwo olukwgonza". ¹⁵Chonka kamlalumangana mkalyangana, mlamnya mtakwitangana inywe nywenka. ¹⁶Nimbagambila, Mwoyo mbeniwe mhondera mleke kushemererwa ameiru go mbili. ¹⁷Kuba obunnya bwegomba nibulashanisa Mwoyo, kandi Mwoyo arashanisa obunyama! bymbili nibilwanisangana bityo, nangu nikyo mlemmerwa kukola ekyomlikwenda. ¹⁸Chonka kamwebemerwa Mwoyo, nimuba mtakitwalwa mku. ¹⁹Ebikolwa byo bunyama biboneka rubona, nibyebe; obusihani, obuhagale, obujange, ²⁰okulamya ebishushane ebailamibwa, obulogi, obubisha, endwano, ihagiko, ibuba, ekiniga, okweyenda, amatane, okulwanila ombisimba, ²¹okuchuba, etamiro, omlulu ne bindi nkebyo. Ebyo nimbibatatila nkokwo nabatatile nti " abakola batyo tibaliska bukama bwa Katonda. ²²Ekilaba kya Mwoyo nikyeke "engonzi, amashemererwa, emilembe, okwegumisiliza, obulungi, obufura, obwesigwa, ²³obuchulezi, okwegerela. ebili nkebyo tibitngwa muku ²⁴Kandi abali ba Kristo Yesu bakabamba ahamasalaba obunyama hamo ne mize yabwo no kwegomba kwabwo. ²⁵Katulaba nitulolela ommwoyo, tutambukibwe Mwoyo. ²⁶Tuleke kuyeha esimi ya busha, nitulwanisa ngana nokuchubila ngana.

Chapter 6

¹Barumna bange, komuntu alagwa omntambala, inywe abalikuhabulwa Mwoyo mmuhabuze obufula. mwelinde neinywe mtakulengesibwa. ²Mjunangane, mube nikwomuhikya mutyo omku gwa Krisito. ³Omuntu kayebona nashaga abandi aba nayeibihabiha busha. ⁴Bulimuntu ayelamle emigilileye kalaba eine enshonga eyokwesheijahaza ayesheijahaze wenene wenka atayesheijahaliza ahalimtahiwe. ⁵Kuba omuntu nalagilwa kwetweka omgugu gwa wenene wenka. ⁶Omwegesibwa we kigambo kya Katonda akwatanise omwegesawe ebilungi byona. ⁷mtabihabihwa Katonda talulirwa kuba omuntu ekyo abiba nikyo agesha. ⁸alibiba ebyobunyama aligesha obujunde bwabwo chonka abiba omndimilo eyamwoyo aligesha ebya Mwoyo, nibwo obulola obutalihwao. ⁹Tutalemwa kukola ebilungi, enshonga ka makilo galigoba tuligesha katuliba tutakalemilwe. ¹⁰katuliba twine omwanya, tukolele abantu bona ebilungi, tukole ebilungi kukilaho ahalibalinya abali ommwesigo. ¹¹Banza mlebe enyuguta okwo zili zihango ezindikubahandikila ombarua zange no mkono gwange. ¹²abo abenda kwebonesa okwo bali barungi, ahmbili nibenda kubakaka okushalwa; ekigendelelo kyabo ni kimwe, nibenda kutantala okugingizibwa omsalaba gwa Kristo. ¹³ensho na bonine abashazilwe tibagobesheleza muku shana nibenda neinywe kamshalwa, babone kwebugisa emibili yanyu. ¹⁴Ahalinye tikyakuba nkekuza shana omshalaba nigwo Mkama weitu Yesu Kristo. olwokuba omligwonine nimwo ensi yabambilwe, nanye nkabambilanwa ¹⁵okushalwa no kutashalwa tibina mgasho, ekikulu no kuhinduka okaba ekitondwa ekihya. ¹⁶Kandi bona abalahondela ekilagilo eki, emilembe no buganyizi beikale nabwo, beikale na israel wa Katonda. ¹⁷Kwema mbwenu omuntu atayeita kubi, enshonga nyine olumanyiso lwa Yesu. ¹⁸Barumna bange, ekisha kyo Mkama weitu Yesu Kristo kikale neinywe eila lyona amina.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo na Timotheo, abakozi ba Kristo Yesu, ahalibalinya abalonzilwe omli Kristo Yesu abalikutura Filipi, hamwe na balebelezi nanabaheleza. ²Ekisha ne milembe ebilikuluga ahali ishechwe na Mkama weitu Yesu Kristo bibe hamwe neinywe. ³Ninsiima Katonda wange buli olwondikubeijsuka inywe nywena. ⁴Ebilo byona ommashaba gange mba ninshemelelwa olwombashabila. ⁵Nyine esimi nyingi ahalwenshonga yo bumwe bwanyu omvangeli kwema ahakilo kya mbele mpaka kileki, ⁶Ninyesiga nkokwo wenene ayabandize omlimo gulungi omunda yanyu neijakugendelela kugugobesheleza kuhikya ahakilo kyo Omkama Yesu Kristo. ⁷Nikwo kisanile inye kwehulilantyo ahalinywe olwenshonga mbateile ommwoyo gwange. Olwokuba mbeile hamo nanye omkisha, omkukomwa kwange, nanomkutonganila hamwe nokujulila evangeli. ⁸Katonda nomjulizi wange, okwo nyine ameiru ahalinywe omungonzi za Kristo Yesu ⁹Mara nimbashaba eki: Engonzi zanyu zongezeke muno, ombushobokerwa no mbumanyi bwona. ¹⁰Ninshaba olwenshonga yeki, mgile obushobola bwokulengeshanyia na nokulondaho ekilikugasha. Kandi nimbashaba mbe bagologoki enzira kamogo kuhikya ahakilo kya Kristo. ¹¹Mara mwijuzibwe ekilaba kyo bugologoki ekilikuzoka omli Yesu Kristo, Omkitinwa nano mkusingiza Katonda. ¹²Mbwenu barumna bange, ninyenda mmanye nkokwo ebintu ebizokile ahalinye bikozile evangeli kegendelele muno ¹³Nikyo okubohwa kwange omli Kristo kumanyikile ahabalinzi bo mkikale kyona nana ahalibulimuntu. ¹⁴Abeingi ombarumna beitu beine omwesigo gwingi muno, olwenshonga ye bisibo byange, nabo beine obumaza bwokugamba ekigambo kya Katonda enzira matini ¹⁵Bake omlyabo nibalanga Kristo omwihagiko ne ndwano, chonke abandi beine ekigendelelo kirungi. ¹⁶Balinya abalikulanga Kristo omngonzi nibamanya nkokwo nteilwe aha olwenshonga yo kutonganila evangeli. ¹⁷Chonka abandi nibalanga Kristo beine akabajoka ti mmwoyo gulungi, nibamanya bati nibongera enaku omkubohwa kwange. ¹⁸Kityo timbyteileho, kikilaba no mhanda gwe bishuba anga ogwa mazima chonka Kristo nalangwa, nahalwekyo ninshemelelwa! inya ninjakushemelelwa. ¹⁹Olwenshonga nimanya nkokwo eki nikija kuleta okubohololwa kwange. Eki nikija kubaho olwenshonga ya mashaba ganyu nana ahalwokujunwa na mwoyo wa Yesu Kristo. ²⁰Nkokwo ndikushubila no kwesiga ommazima nti, tinkwija kugira nshoni. Shana ombumaza bwona, nkokwo ombilo byona na mbwenu ninshubira nkokwo Kristo nejia kwunululwa ommbili gwange ombulola anga omlufu. ²¹Olwenshonga ahalinye okulola ni Kristo no kufa na magoba. ²²Chonka kakilaba okulola ommbili nkuzala ekilaba ahamlimo gwange kityo tinkumanya nikihe ekyokulondaho. ²³Olwenshonga ninsindikwa muno ne bitekelezo ebyo bibili, ninyegomba kuleka ombili nanokuba hamo na Kristo, ni kulungi muno. ²⁴Nolwo okwikala omnsi nikugasha olwenshonga yanyu.

²⁵Olwenshonga nimanya alyeki, olwokuba ninjakwikalaho nanokugendelela kuba hamwe neinywe nywena. Olwenshonga yo kugendelela na mashemerelwa go mwesigo gwanyu. ²⁶Naneki nikija kuleta amashemerelwa ganyu gahango omli Kristo Yesu nigeija kwongezeka olwenshonga yanye kuba hamo neinywe. ²⁷Kibasanile kugila emitulile milungi nkokwo kisanile evangeli ya Kristo, mkole mtyo nolwo ndeija kubaleba anga nolwo ndiba nteizile, mpulile nkokwo mwemelilegi ombumwe, ninyegomba kuhulila nkokwo mwine omwoyo gumwe, nimulwanila omwesigo gwe vangeli. ²⁸mara mtatinisibwa na kintu kyonakyona ekilikukolwa ababisha banyu. Ekyo alibonene na kabonelo ko kuhwelekelela. Shana ahalinywe na kabonelo ko bulokozi kuluga ahali Katonda. ²⁹Olwokuba inywe mheilwe olwenshonga ya Kristo, ti kumwesiga busha, noanokushasha omliwenene. ³⁰Olwenshonga mwine ebita byonene byonene ebyomwabweine ahalinye na mbwenu nimhulila nkokwo nkyeinabyo nakanya aka.

Chapter 2

¹kakilaba aliyo okumalamalwa omli Kristo, kakilaba aliyo okumalamalwa omngonzize, kakilaba aliyo obumwe bwa Mwoyo, kakilaba aliyo obuganyizi. ²Mgobeshereze amshemererwa gange, ombumo, mgile engonzi zimo, mube bamwe, omli mwoyo, nanokugira etebo emo. ³mtakola omkweyenda nomkwesingiza, shana omkwetohya bulimuntu abone mtahiwe nkokwo ni mlungi kushaga wenene. ⁴Bulimuntu omlinywe ataleba byetagobye shana alebe nanebyetago bya bandi. ⁵Mgile etebo nkeyo Kristo Yesu einayo. ⁶Nolwo wenene nikyo kimo na Katonda. Chonka tiyabweine kuba nka Katonda ne kintu kyo kukwatilila ⁷Shana aketohya akeshananganisa nko mkozi. Akeshananganisa nko muntu, akazoka nko muntu. ⁸Wenene aketohya akaba muhulizi mpaka kufa, olufu lwo msalaba. ⁹Kityo Katonda akamkuza muno. Akamuha ibala likuru kushaga amabala gona. ¹⁰Akakola atyo kakiba Omwibala Iya Yesu buli kijwi kitekame. Ebijwi bya abali omwiguru na bali igulu yensi na baliokuzimu. ¹¹Mara akakola atya kakiba buli lulimi kalwikiliza nkokwo Yesu Kristo no Mkama, omkitinwa kya Katonda isheichwe. ¹²Kityo abagonzibwa bange, nkokwo mlikuhuliliza ebilo byona, tolwondikuba ndiho shana norwo ndikuba ntaliho mgobeshereze obulokoke bwanyu ombutini no mkutungura. ¹³Olwenshonga ni Katonda alikukola emilimo omunda yanyu, kubaha obushobola bwo kwenda no kukola bilinya ebimshemelera. ¹⁴Mkole ebintu byona enzira kwebolobweita no kuhakana. ¹⁵Mkole mtyo mtagila kya kugeywa mube bana ba Katonda abesigwa abateina kamogo. Mkole mtyo mube rumuli lwensi, omluzalo lwo buhagale ne ntambala. ¹⁶Mkwate muno ekigambo kyo bulola mbase kwinunulwa aha kilo kya Kristo. Mara ninjakumanya nkokwo tindafilekubi busha mara na mani gange tigafile busha. ¹⁷Chonka nolwo ndaba ninsheshwa eshagama nkekitambo ahalwomlimo gwomwesigo gwanyu, ninshemelerwa mara ninshemelerwa neinywe nywena. ¹⁸Kandi neinywe nimushemelerwa, mara nimshemelerwa nanye. ¹⁹Chonka ninshubila omli Mkama Yesu kutwekayo Timotheo owanyu ombilo ebi, mbase kumalamarwa kandamanya okwo mlikugendelera. ²⁰Olwenshonga tinyine muntu ondiyo ayeine omwesigo nko gwawenene, ayeine ekigendelelo kya mazima ahalinywe. ²¹Abandi bona abo nalagile ahalinywe nibahiga ebyabo, tibalikuhiga bya Yesu Kristo. ²²Chonke nimmanya obulungibwe, olwenshonga nkokwo omwana akola neishe, nikwo yakozile nanye omkulanga evangeli. ²³Ahalwekyo ninshubira kumtuma bwangu olwondamanya ekilambaho. ²⁴Chonke nimanya omli Mkama nkokwo inye ninjakwija juba. ²⁵Chonka nintekeliza nti kine enshonga kubatwekela Epafradito. Wenene ni mrumna wange, mara no mkozi, nanomrashani mtahi wange, entumwa, no mkozi wanyu ahalwebyetago byange. ²⁶Olwenshonga akaba yeine obutini mara akaba nayegomba kuba hamwe neinywe, olwokuba mkahulila nkokwo yabeile alweile. ²⁷Olwokuba ommazima akaba alweile muno kugoba akwenda kufa. Chonke Katonda akamganyizibwa, mara obuganyizi obwo tibwabeile ahaoliwenene wenka, bukaba nanahalinye, ntija nkagila obujune ombujune. ²⁸Kityo ninjakumgalula owanyu ombwangu okwo kilabasikana, kamlambona olundi mbase kushemelerwa, nanye ntagira bujune. ²⁹Mnyegeze Epafradito omli Mkama ommashemelelwa gona. Mkunile abantu abalikushanangana nawenene. ³⁰Olwokuba akenda kufa olwenshonga yo mlimo gwa Kristo. Akeihayo obulolabwe kundokola mala akakola ebyomtabasize kunkolela olwokuba mli hale nanye

Chapter 3

¹Omlibyona barumna bange mshemelerwe omli Mkama. Tinkubona nkaninfakubi kubahandikila omlundi ogundi ebigambo byonenebyonene. Ebigambo ebi nibijakubeikazagi. ²Mwelinde ne mbwa mwelinde na bakozi be bibi, mwelinde na balikweshala emibili yabo. ³Olwenshonga ichwe tuli abashazilwe. Ichwe nichwe tulikuabudu Katonda omli Mwoyo. Nitwesngiza omli Kristo Yesu, nana abateine humanzi ommubili⁴Nahalwekyo, kahakuba aliho omuntu alikwesiga ombili ugu, inye nakukozilentyo kushaga. ⁵Olwokuba nkashalwa ahakilo kya munane, nkazalwa ombaisraeli, ndyo oworuganda lwa Benjamini. Ndyo Mwebrania wa baebrania. Omkugobesheleza emihango ya Musa nkaba ndyo, mfarisayo. ⁶Nkeita kubi enteko ommami, omkwekomekeleza emihango nkaba ntena kamogo. ⁷Chonka ebintu byona ebyonabeile nimbona bine omgasho ahalinye nkabibala nkebifile olwenshonga yo kumanya Kristo. ⁸Ommazima nimbala ebintu byona kuba nkebyokunaga olwenshonga yo bulungi obwokumanya Kristo Yesu Omkama wange. olwenshonga ya wenene nkalekela ebintu byona, nimbibala nke nkebifile mbase kubona Kristo ⁹mara mbase kuzoka omunda ya wenene. Tinyine bugologoki kuluga ahamihango shana nyine obugologoki oblikuzoka omwesigo omuli Kristo, obulikuluga ahali Katonda, obwemelore ahamwesigo. ¹⁰Kityo mbwenu ninyenda kumanya na mani go kuhimbukakwe no bumwe bwo kushashakwe, ¹¹buzima mbase kugila eshubi omkuhimbuka kwa bafu. ¹²Ommazima tinkabweine bintu ebyo, anga kugiloti nabeile mgologoki omlyebyo. Shana niyekaza mbase kugila kilinya ekyazokile ahali Kristo. ¹³Barumna bange tinkumanya nkanagizile ebintu ebyo. Shana ninkola ekintu kimo ninyebwa ebyenyuma nindeba ebyommeisho. ¹⁴Ninyekaza kugoba ahatebo mbase kubona empelwa yo mweto gukulu ogwa Katonda omli Kristo Yesu. ¹⁵Chwena abakuzile ombulokoke tugile ebitekelezo ebyo. Kandi kakilaba ondiyo yatekeleza okwo kitali omkintu kyonakyoona Katonda neija kishulula omlinywe. ¹⁶Chonka mbali twagobile tugendelele tutyo. ¹⁷Barumna bange mlondolenye. Mlebegi balinya abalikutambukila omlushusho nko lweitu. ¹⁸abandi abaliho ni balinya abonabagambile emilundi nyingi na mbwenu nimbagambila omkulila abeingi nibatula nka babisha bo msalaba gwa Kristo. ¹⁹Enzindo yaabo no kujanguka. Olwokuba Katonda wabo nibunda, nanisitu lyabo lili omkugoka kwabo. Nibatekeleza ebyo muni. ²⁰Shana ichwe obuzalwa bweitu buli omwiguru, mbali tulikushubila Omlokozi weitu Yesu Kristo. ²¹Nejjakuhindula emibili yeitu eyobujege kuba nko mbili ogwe kitinwa, ombushobola bwonenebwonene obulikumshoboza kugelela ebintu byona

Chapter 4

¹Kityo abagonzibwa bange, abondikwegomba, abali amashemelelwa nemperwa yange, mwemelele mara mgume omli Mkama, bwanywanyi bange abagonzibwa. ²Ninshaba iwe Eudia kandi ninshaba neiwe Sintike, mgalule obulumna bwanyu ommilembe olwenshonga inywe nywena babili mkakwatana no Mkama. ³Ommazima nimbashaba neinywe abakozi batahi bange, mjune ababakazi olwenshonga bakakola hamwe nanye omkutwala evangeli yo Mkama tukaba twine na kerementi hamwe na bakozi abandi abo Mkama, abo amabala gabo gahandikilwe omkitabo kyo bulola. ⁴Mshemelelwe omli Mkama ebilo byona, ninshaba ningambanti mshemelelwe. ⁵Obuchulezi bwanyu bumanyike ombantu bona. Omkama aliheyi. ⁶Mtakweita kubi omlikyona kyona. Shana mkole ebintu byanyu byona omnshala, omkushaba nanomkusima. Nebyetago byanyu bimanywe Katonda. ⁷Kandi emilembe yo Mkama eli mikulu kushaga obumanyi bwona, neijakulebelela emitima nane bitekelezo byanyu omli Kristo Yesu. ⁸Omlibyona barumna bange, mtekeleze muno ebintu byona ebine amazima, amakune, obugologoki, obulungi engonzi na bilinya ebine obujulizi bulungi ebine obumanyi hamwe na bilinya ebilikwetagwa kusingizwa. ⁹Mwekomekeleze ebyo mwayegile, ebyomwatoile, ebyo mwahulile na bilinya ebyomwaboine ahalinye ne isheichwe owemilembe alaba hamo neinywe. ¹⁰Nyine amashemelelwa geingi muno ahalinywe omli Mkama olwenshonga mwelekeze okugendelela kuba hamo nanye ombyetago byange. Ommazima halinya olwambele mkaba nimwetaga kunjuna ombyetago byange nolwo mtabweine kanya ka kunjuna. ¹¹Tinkugambanti mbase kuhebwa kyonakyaona ahalwebyetago byange. olwokuba nyegile kumanyila amakilo gona. ¹²Nimanya kutula ommakilo go bujege na nomakilo go kugila ebintu bingi. Ommakilo gona ago inywe nyegile okwiguta na nokugila enjala, manyiile kugila bingi, nano kuba omwetage. ¹³Nimbasa ebi byona omliwenene alikuntamu amani. ¹⁴Chonka mkakola kulungi kuba hamo nanye omnaku zange. ¹⁵Inywe Abafilipi nimanya nkokwo ambandizo ye vangeli olwonalugile Makedonia, tihelio nteko yanjuni ahabinkwasileo, shana inywe nywenka. ¹⁶Nolwo nabeile ndi Thesalonike, inywe mkantwekela ebyokunjuna ombyetago byange mara tilimo. ¹⁷Tikugiloti ninyegomba obujuni. Shana ningamba mbase kubona ebilaba ebileta amagoba omlinywe. ¹⁸Nyine ebintu byona, na mbwenu nyijuzibwe ebintu bingi. Ntoile ebintu byanyu kuluga ahali Epafradito. Ne bintu bilungi ebilikwikilizibwa, ebyo byona ne mpongano elikushemelela Katonda. ¹⁹Ahalwekyo Katonda wange neija kubagobeshela ombyetago byanyu ombutungi bwe kitinwakye omli Yesu Kristo. ²⁰Mbwenu Katonda ne Ishechwe ahebwe ekitinwa ebilo byona amina. ²¹Mnkeisize buli mnyanteko omli Kristo Yesu. Abagonzibwa abonyinabo nibabakeisa. ²²Na banyanteko bona nibabakeisa buzima balinya abeka ya Kaisari. ²³Ekisha kyo Mkama Yesu Kristo kibe hamo nemyoyo yanyu

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, na Silwano na Timotheo, akanisa Iya Thesalonike omuli Katonda isheichwe no Omukama weitu Yesu Kristo. Ekisha nemirembe bibeamwe nainywe. ²Nitusiima Katonda Bulikaanya arwenshonga yaanyu nywena orwo tulikubagamba omumashaba geitu. ³Nitwijuka emilimo yaanyu yomwesigo nekiika kyaanyu kyengonzi, nokwegumisiliza kwobumaza arwebilo ebilikwija omuli Mukama Yesu Kristo. ⁴Brumuna abalikugonzibwa na Katonda, nitumanya omweto gwaanyu. ⁵Nikwo Evanjeli yeitu eyaizire owanyu tikigambo busha shana omumani gamwoyo alikwera nomukumanyira kimwe arwekyo, nimumanya itwe tukaba tulibantuki omuliinywe arwenshonga yaanyu. ⁶Mukaba nimuturondora ichwe na Mukama, nkokwo mwatoire ekigambo omunaku male omubyera bya Mwoyo alikwera. ⁷Mara kabyabaile bityo mwaba obulebero aliboona omuli Makedonia na Akaya, omubalikwesiga. ⁸Olwokuba ekigambo kya Katonda kuluga ahaliinywe kigobile hona mala ti Makedonia na Akaya honke. shana buli hantu omwesigo gwaanyu omli Katonda gugobile buli hantu kuluga omli ekyo titulikugamba kyonakyaona. ⁹Olwokuba bonene bonke nibagamba okwija kweitu kukaba kuli kwa ngeliki omlinywe. nibatebya okwomwahindukiile Katonda mkaleka ebishushane mkakolela Katonda alikulola owamazima. ¹⁰Bakagila bati mlindiliile Omwana wa Katonda kuluga omwigulu, ayahimwbwilwe kuluga ombafu. Ogwo ni Yesu alikutwiha bubohe kuluga omkiniga ekilikwija.

Chapter 2

¹Olwokuba inywe nimmanya, baruma okwija kweitu owanyu kukaba kutali kwa busha. ²Nimmanya nkonkwo embandizo tukashasha bakatukola ebyenshoni kulinya filipi nkokwo mlikumanya. Tukaba twine obumaza omlikatonda kulanga evangeli ya Katonda ombushasi bwingi. ³Olwokuba okuhanula kweitu tiokulikuluga mbubi, anga ombuhagale, anga ombugobya. ⁴Nkokwo Katonda yatwikilize nokwilizibwa evangeli nkwo tulikulanga. Nitulanga ti lwanshonga ya kushemeleza bantu, shana kushemeleza Katonda. Wenene niwe alikumanya emyoyo yeitu. ⁵Olwokuba titwagambile bigambo bya kweshemeleza, nkokwo mlikumanya, ⁶kandi titwagambile bigambo bya bishuba ommeiru geitu, Katonda niwe mjulizi weitu kandi titwabeile nituhiga kitinwa ombantu, omliinywe anga ombandi. Aho twakugondize kugila ekigonzi nke ntumwa za Kristo. ⁷Chonke tukabaholera nkokwo omkazi agumishiliza abanabe. ⁸Tukaba twine engonzi omliinywe. Titwabaheile vangeli yonke shana tukeihayo no bulol bweitu olwokuba mkaba mli abagonzibwa. ⁹Olwokuba barumna, nimwijuka emilimo yeitu no kushasha kweitu. omkilo no mshana tukaba nitukola emilimo, enshonga tuteija tukabasikilila. Akanya ako tukabalangilila evangeli ya Katonda. ¹⁰Inywe mli abajulizi hamo na Katonda, obugologoki obwotwabile twinabwo, mara tuteina kamogo. Okwotwabeile nitwikala ommeisho ganyu inywe abalikwesiga. ¹¹Kityo nimmanya bulyomo okwo ishe bana eikala na banabe ¹²Okwotwabagumishilize tukajulila nkokwo mseine kutambuka okwo omweto gwanyu guli ahali Katonda, ayabesile ombukama ne kitinwakye ¹³Olwenshonga egyo nitusima Katonda buli kanya. olwkuba kamwahulile amakulu ga Katonda kuluga ahalichwe timwagesigile nka makulu ga bantu. Shana mkagesiga nkokwo niikyo kigambo kya Katonda. Nikyo kigambo ekilikukola emilimo omilinywe abalikwesiga. ¹⁴Kityo inywe barumna, mbe abahondezi be nteko za Katonda ezili Buyahudi omli Yesu Kristo. Olwokuba neinywe mkashasibwa omlyebyo kuluga ombantu banyu, nkokwo kyabeile kili kuluga ombayahudi. ¹⁵Bakaba bali Abayahudi abeisile Omkama Yesu amwe na balangi. Abayahudi nibo batubingie. Tibalikushemeleza Katonda mara na babisha ombantu bona. ¹⁶Bakatutanga tutagamba na bantu ba mahanga kababasa Kuchungulwa. Ekyalugilemu nibagendelera ne ntambala zabo. ekiniga nikija kubamalahi. ¹⁷Barumna tukaba tulingana hale omkanya kagufi ombili ti mmwoyo. Tukakola ombushobola bweitu no mkihika kingi kubona obuso bwanyu. ¹⁸Olwokuba tukenda kwija owanyu, inye Paulo olwambele no lwa kabili, shetani yatutanga. ¹⁹Olwokuba eshubi yeitu nehi omkanya akaleija, anga ebyera, anga emperwa yo kwesingiza ommeisho ga Mkama weitu Yesu omkanya ko kwijakwe? Tiinywe? ²⁰Olwokuba inywe ninywe kitinwa ne byera byeitu.

Chapter 3

¹Kwema olwo twabeile tutalikubasa kwekaza, tukatekeleza tuti ni kilungi kusigara Athene chwenka. ²Tukatuma Timotheo mulumna weitu, mara omkozi wa Katonda omvangeli ya Kristo, kubagumisa no kubamalamala omwesigo gwanyu. ³Tukakola tutyo atabamu wenawena owokutengetana alwa mashasi aga, olwokuba nimmanya okwo tulonzilwe olwe nshonga yebyo. ⁴Ommazima olwo twabeile tulihamwe tukabagambila nkokwo tulihei kushasibwa mara kikaba kityo nkokwo mlikumanya ⁵Ahalwekyo olwonabeile ntalikubasa kwekaza lundi nkatuma omuntu mbase kumanya omwesigo gwanyu. Nti shana omlengesa yabalengese no mlimo gweitu gwabeile busha ⁶Chonke Timotheo akeija oweitu kayalugile owanyu akatuletera amakulu garungi ago mwesigo hamwe ne ngonzi zanyu. Akatugambila ati mwine obwijukilo bulungi obwo mlikutwijukilaho ati mara nimwegomba kutubona nkokwo tulikwegomba kubabona. ⁷Ahalwekyo barumna tukanulilwa muno olwenshonga yo mwesigo gwanyu ombushasi bwingi. ⁸Kanya aka tulibalola, kakilaba mlayemelera ahali Mkama. ⁹Olwokuba ni simiki ezotulasimisa Katonda olwenshonga yanyu, ombyela ebyotwinabyo ommeisho ga Katonda. ¹⁰Omkilo no mushana nitushaba muno tubase kubabona ommeisho nanokubongerao ekilikubalebelela omwesigo gwanyu ¹¹Katonda wetu na Ishichwe wenene, na Mkama weitu Yesu atwebembele omhanda gweitu tugobe owanyu. ¹²No Mkama abagonze kukilaho omngonzi nokugonza abantu boona, nkokwo ichwe tulikubakolela. ¹³Mara akolatyo kugimisa emyoyo yanyu etagira kamogo ombugologoki ommeisho ga Katonda weitu neisheichwe kuhikya omkwija kwa Mkama Yesu hamwe na balikwera bawenene bona.

Chapter 4

¹Barumna, nitubagumishiliza hamwe no kubashaba omli Yesu Kristo, nkokwo mwahulile ebilagilo kuluga ahalichwe nkokwo kibasanile kugendelera kushemeleza Katonda , omkukola mutyo mgendelele kukola muno. ²Olwokuba nimmanya ni bilagiloki ebyo twabaheile kulabila omli Mkama Yesu. ³Olwokuba ezo nizo ngonzi za Katonda, okwezibwa kwanyu, mwelinde no busihani, ⁴nkokwo bulyomo namanya kugerela omkaziwe ombugologoki na makune. ⁵Oteikala na mkazi olwenshonga ya meiru go mbili (nka banyamahanga abatamany Katonda) ⁶Atabaho muntu wenawena owokutebalila no kuhagaza mtahiwe omlyekyo. Olwenshonga Mkama niwe aholoza ombintu byona, nkokwo twabahanile no kubajulila ⁷Olwokuba Mkama tiyatwesile ombuhagale shana akatweta ombugologoki, ⁸Kityo alikwanga ebyo talikwanga bantu shana nayanga Katonda, alikubagabila Mwoyo alikwera ⁹Olwengonzi zo bulumna, taliho nshonga yo kubahandikila, olwokuba mwegesibwe na Katonda kugonzangana inywe omlinywe. ¹⁰Mazima mkakola ebyo alibarumna banyu abali Makedonia yona, chonke nitugila tuti mkole mshageho. ¹¹Nitubashaba mwegombe kutula ombuchulezi nokumanya emilimo yanyu nkokwo twabalagile. ¹²Mkole mbase kutambuka kulungi mala ommakune omlibalinya abali aheru yo mwesigo, mtambulwa kyona kyona ¹³Titukwenda mbulwe kumanya barumna ahalibalinya abanyiyamile ombafu. mteija mkajunahala nka balinya abatakushubila. ¹⁴Katulaba nitwesiga nkokwo Yesu akafa mara yahimbuka, nikwo Katonda alaleta balinya abafile omli Yesu Kristo. ¹⁵Olwenshonga yebyo nitubagambila omkigambo kya Mkama, ichwe abaliba nitulola abaliba baliho akanya kokwija kwo Omkama, titulyebembela balinya abafile kale. ¹⁶olwokuba Mkama wenine alisongoka kuluga omwigulu. Neja kwija nilaka likulu, hamwe nilaka lya maleika mkulu, hamwe ne nzamba ya Katonda, balinya abafile omli Ysu Kristo balihibulwambele. ¹⁷Aho ichwe abaliba nitulola, tusigeileo, tuligenda nabo kutangilila Mkama ombichwi. Kityo tulitula na Mkama eila lyona. ¹⁸Kityo mgumishilizangane ombigambo ebi

Chapter 5

¹Mbwenu ebikwasile amakilo, barumna tikine nshonga kubahandikila. ²Olwokuba inywe nimmanya nkokwo ekilo kyo Mkama kilija nkokwo omshuma eja omkilo. ³Olwo babanibagilabati aliyo emilembe nilwo obwisi bubeizila batetegile. Nkokwo ebisha bizila omkazi eina enda. Tibalikila. ⁴Chonka inywe barumna timkili mumwilima kuhikya olwo ekilo kili kileija nko mushuma. ⁵Olwokuba inywe nywena muli abana bo lumuli mara abo mushana. Ichwe tituli bana ba mkilo anga bo mwilima. ⁶Ahalwekyo tutanyama nka bandi okwo balikunyama shana tulole no kwebalila. ⁷Olwokuba abanagira banagira omkilo, na batamile batamila omkilo. ⁸Olwokuba ichwe tilya abana bo mshana, tugire obumanyi. tujwale engabo yo mwesigo ne ngonzi, na kofira ye kyoma, nibyo bulokozi obwebilo ebilikwija. ⁹Olwokuba Katonda tiyatulonizile olwenshonga ye kiniga shana tuhebwe obulokozi kulabila omli Yesu Kristo. ¹⁰wenene niwe yatufelile ahamsalaba, katulaba nituleba anga katulaba tunyamile, tulitula hamwe nawe. ¹¹Ahalwekyo mgumishilizangane nokwombekangana nkokwo mlukukola. ¹²Barumna nitubashaba mmanye balinnya abalikubakolela omlimkama abalikubahanulila. ¹³Mbamanye no kubakunila omngonzi olwenshonga ye milimo yabo. Mgile emilembe inywe omlinywe. ¹⁴Barumna nitushaba mube nimhana abatalikutambukila muntwaza nungi, mgumishilize abafile emyoyo, mjune abatalikwebasa, mwegumishilize omlibona. ¹⁵Kandi mlebe atabaho wenawena alikugalulila mtahiwe ebibi. Shana mukole ebili bilungi ombantu bona. ¹⁶Mshemererwe ebilo byona, ¹⁷Mshabe obutalekela. ¹⁸Msime Katonda omlibulikimwe, olwokuba ezo nizo ngonzi za katonda omlinywe omli Yesu Kristo. ¹⁹Mtalaza Mwoyo Alikwera. ²⁰Mtagaya bulangi. ²¹Mlengese bulikimwe. Mlondemu ekili kilungi. ²²Mtantale okuzokwamu ekibi. ²³Katonda owemilembe abagobeshenze ombugologoki. Emyoyo, ne mitima, ne mibili, bilindwe biikale bigumile bitena kamogo kuhikya omkanya kokwija kwo Omkama weitu Yesu Kristo. ²⁴Wenene ayabesile no mwesigwa mara niwe alikukola. ²⁵Barumna mtushabile. ²⁶Munshulile barumna banyu boona. Nomnywegelo ogulikwera. ²⁷Nimbashaba omlimkama ebarua egi eshomerwe barumna beitu boona. ²⁸Ekisha kya Mkama weitu Yesu Kristo kibe hamwe neinywe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Inye Paulo, Silwano, na Timotheo, nituandikila abenteko ya aBathesolonike omuli Katonda ishaitwe no Mukama Yesu Kristo. ²EWkisha kibe nainywe nemilembe eruga ali Katonda ishaitwe na Omukama Yesu Krisito. ³Nikitusanira kusima Katonda ebilo byona aharwenshonga yanyu, barumna. Nkokwe kisaine, nimugendage omumwesigo, marabulyomo nagenderela kugonza mutaiwe. ⁴Kityo nitubebugisa omunteko za Katonda kuba nitubona mugumile mala omumwesigo gwanyu nigugingizibwa, amo nenaku zanyu chonka nimubyemera. ⁵Aka niko kabenelo keiramu rya Katonda elyamazima kityo inywe muboneke nimusana kutaa omubukama bwa Katonda kuba mukashasibwa arwekyo. ⁶Kuba nekyo mazima Katona kubashasa abashashizinye. ⁷Inye abashazibwe mubone ebyera omukanya koMukama Yesu kugaruka kuruga omwiguru alikoratyo ka liba eine abamaraika abobushobora. ⁸Abatali kumanya Katonda nokukunira omwegeso Omukama waitu Yesu alibanaga. ⁹Balishasibwa ebilo byona balitekwa hale ne kitinwa kyo Mkama no bushobola bwa manige. ¹⁰Olwo alija abatakatifube balimuha ekitinwa abamwesigile bona balimubona olwokuba bakamwikiliza. ¹¹Ahalwekyo nitubashabila ebilo byona. nitushaba Katonda eikilize okwetwa kwanyu. Mara agobeshenze ekigendelelo kyanyu. ¹²Nitushaba ebi mbone kwinunula ibala lyo Mkama Yesu, nitushaba Omkama abeinunule alwekisha kyo Mkama Yesu Kristo

Chapter 2

¹Mbwenu ebikwasile akwija kwo Mkama weitu Yesu Kristo nokutelanisibwa katuba nawe; barumna bange nitubatagiliza ²mtayuguma mara mtechula omkubonekelwa kwonakwona anga omkigambo anga ebarua ebyakuzoka manya byaluga ahalichwe, nokubagambila ngu ebilo byo Mkama kwija byagobile. ³Omuntu atababiha omhanda gwonagwona ekilo ekyo tikine kugoba obushengi butakeizile mpaka obushengi bubeo, no wokwanga Katonda azoke. ⁴Ogu niwe mhakanisa Kristo mara ayeinunula omkuhakanisa Katonda nokuhakanisa kyonakayona ekilikuabudiwa nangu ashuntama omlilwensinga kaba niwe bayegashaniza nka Katonda. ⁵Timlikwijuka okwonabagambile olwonabeile ndi hamo neinywe ⁶Timlikumanya ebilikumtanga kuzoka nolwo wenene yakwenzile kuzoka, chonka alazoka olwo akanya kalagoba. ⁷Ekyensheleko ogwo ahakanisa Krisito na kanya aka nakol, tine kuzoka rubona olwokuba alio alikumtanga atazoka kuikya olwoaleihwa ommuhanda. ⁸Nilwo ogwo omshengi alizoka, owo Omkama Yesu alisa olwoya lwo mkanwa olwo alija. Mkama alimkola ti kantu akushululwa kwokwijakwe. ⁹Omhakanisa Kristo alija ayemilwemu sitani, akole ebitangaza ebyamani chonka byona biliba bili ebishuba, ¹⁰nane bishuba byona ebyobuhagale. Ebintu ebi nibijakubaho omli balinya abalikubula, olwenshonga tibakunzile ngonzi za mazima alwokulokolwa kwabo. ¹¹Niyonshonga Katonda nabaha okwikiliza ebishuba bingi. ¹²Ahonu bona abatalikwikiliza mazima balamlwe, manyasi amafu nigo gabashemelela. ¹³Ichwe, barumna beitu abagonzibwa bo Mkama, Tulagilwe kubasimila Katonda akabalonda kwema enyuma kamlokoka, olwo Mwoyo yabahindwile batakatifu kandi mkeikiliza amazima. ¹⁴Ebi nibyo twabalangile evangeli mbase kuhebwa ekitinwa kyo Mkama weitu Yesu Kristo. ¹⁵Aharwekyo barumna bange, mara mkwate enyegesa eyotwabegesize omkigambo anga omubarua. ¹⁶Omkama weitu Yesu Kristo wenene na Katonda isheichwe, ayatugondize akatumaramara eila lyona akatua ne shubi nungi ommani ge kisha, ¹⁷abe niwe amaramara emitima yanyu omli bulimlimo gulungi no kugamba ebili bilungi.

Chapter 3

¹Barumna bange mutushabile, tubase kulanga ekigambo kyo Mkama bulihantu no kukiheisiliza nkeinywe okwo mlikulola. ²Mshabe tubase kolokolwan kuluga ombentambara, olwokuba ti bona abeine omwesigo. ³Chonka Mkama no mwesigwa alabagumisa nokubalinda kamluga ahali sitani. ⁴Twine obumaza bwo Mkama ahalwenshonga yanyu, nkokwo nimkola mara nimwija kugendelela kukola ebyo twabalagile. ⁵Omkama ayebembere emyoyo yanyu omngonzi no kwegumishiliza omli Kristo. ⁶Mbwenu barumna, ntubalagila omwibara, Iya Yesu Kristo, mteikala no mnafu atayenda kukola milimo atakwasile ntwaza yeitu. ⁷Olwokuba nimmanya okwo kisanile kwegu entwaza yeitu. Titweikeile neinywe nka bantu abateine ngesho zilungi. ⁸Kandi titwalile kyakulya kya muntu tutakikolile milimo, shana tukakola emilimo omkilo no mshana mara emilimo ya mani neyokutushasa titwasikilile muntu wenwena omlinywe. ⁹Titwkozile tutyo ahalwobutagila iteka, shana tube kabonero omlinywe mbase kutwegaho. ¹⁰Olwotwabeile tulihamo tukabalagila tuti "alaba atakozole milimo atalya byakulya byanyu." ¹¹Kuba nituhulila nkokwo bamo omlinywe nabanafu tibalikukola milimo mbalya busha. ¹²Mbwenu nitubalagila no kubakomekeleza omwibala Iya Yesu Kristo, nkokwo bakole emilimo babone kulya ekyakulya kyabo. ¹³Chonka inywe barumna mtafa mwoyo omkukola ebilungi. ¹⁴Omuntu wenawena kalayanga kuhulila ebyotulikugamba ombarua egi ogwo mmwekomye mara mmleke eije ashonahale. ¹⁵Mtambona nka mbisha, ekilio mmuhane nka mlumna wanyu. ¹⁶Omkama we milembe wenene atutunga emilembe ebilo byona omngeli yonayona. Abe hamo neinywe nywena. ¹⁷Inye Paulo ebishulo ebi ninye ndikubye-handikila, aka niko kabonelo ka buli barua yange, Egi niyo mihandikile yange. ¹⁸Omgisha gwo Mkama weitu Yesu Kristo gube neinywe nywena

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, entumwa ya Kristo Yesu, ahalwomhango gwa Katonda nano Mlokozi weitu Yesu Kristo ali obumanzi bweitu ²ahali Timotheo omwana wange owamazima omwesigo: Ekisha, obuganyizi ne milembe ebiluga ahalikatonda isheichwe na Yesu Kristo Omkama weitu. ³Nkokwo nakukomekelize olwo nabeile ningya Makedonia weikale Efeso obone kutanga abantu nanka kwegesa emyegeso endijo. ⁴Mara batakuhuliliza bigano nokutonda abagulusi be nganda. ebyo nibimukya empaka nibiaho kwema hamo kukola omlimo gwa Ruhanga ogwomwesigo. ⁵Enzindo ye kilagilo eki nengonzi zilungi aha mwoyo gurungi, nekigendelelo kilungi no mwesigo ogwamazima. ⁶Bamo babuzilwe ekigendelelo kye nyegesa bahindukiile ebigambo byo bufela. ⁷nibenda kuba abegesa be mihango, chonka tibalikumanya kyo balikugamba anga ekwobalikukomekeleza ⁸nitumanya okwo omhango guligulungi ko muntu alagukozagi. ⁹Nitumanya nkokwo omhango tigwatilweho ahalwenshonga yo mgologoki, shana gukatekwaho ahalwenshonga ya balikwita omhango, nenkola bibi, nabatali bagologoki, nabentambala, nabateine katonda. Gukatebwaho alibalinya abeita abazeile babo na beita abantu ¹⁰na basihani na bajange na balikubuza abantu bakabokola ebitunganwa, na halwenshonga ya babihi bebishuba, nabajulila obujulizi bwe bishuba na wenawena atakwata myegeso ya mazima. ¹¹Kuhondela evangeli ya Katonda owekitinwa eyo Katonda yankwasize. ¹²Ninsima omkama weitu Yesu Kristo, ayampeile amani nokunkola mwesigwa kambasa kumkolela. ¹³Nkaba ndi omuntu wo kujobolwa, no kushasa abantu no kubabuza emilembe. chonka ahalwekisha kya Mkama nkaganyilwa olwokuba nkabikozibwa obufela no butesiga. ¹⁴chonka ekisha kya Katonda kijwile omwesigo ne ngonzi ebili omli Kristo Yesu. ¹⁵Amakulu aga na gamazima mala nigasana kutolwa bona. Nkokwo Yesu Kristo akeija omunsi kulokola abe ntambala. kuba inye ndi mubi kushaga bona. ¹⁶Chonka olwenshonga egi inye nkaganyilwa, ayabeile ndi mfakale kushaga bona, kulabila ahalinye Yesu Kristo abone kwelekya obwegumishilizabwe obtaine ndekelelo. Nanye mbone kuba kabonelo ahalibona abalamwesiga nokubona obulola obutalihwao. ¹⁷Nakanya aka Omkama wa makilo gona atazoka, atafa, Katonda omo, abe we kitinwa ebilo byona. Amina. ¹⁸Nintahi ekilagilo eki ommeisho gawe Timotheo, omwana wange. Ninkola ebyayekekilwe ahaliwe kuluga ambandizo, obe endashana ndungi. ¹⁹Okoloty obone kugila omwesigo ne kigendelelo kilungi. Abamo bakanga ebi bahwelekeza omwesigo. ²⁰Nkokwo Himenayo na Alekizanda nkabahenze shetani kabegesa batakijobolwa.

Chapter 2

¹Ekyabmbele nambele nibatagilza mshabe, mara mshabile abantu bona, mshube msime. ²Mshabile abakama na batwazi, tubone kugila emilembe ombugologoki bweitu na makune no buchulezi. ³Eki ni kilungi mala nikipikilizibwa ommeisho ga Katonda Omlokozi weitu ⁴wenene agonza abantu kabalokoka mara bakamanya amazima. ⁵Olwokuba aliho Katonda omo, na Yesu Kristo omo ayatukwatanisize na Katonda. ⁶Akeihayo kuba (efidia) ahabantu bona, nko obujulizi omkanya akalikusana. ⁷Ahalwenshonga egyo inye nkakolwa omlangi wevangeli ne ntumwa. Ningamba amazima tinkugamba bishuba. Inye ndyomwegesa ahabanyamahanga omwesigo gwa mazima. ⁸Kityo ninyenda abasheija bulihantu bashabe nibeimkya emikono elikwela. Batanigaheile mara batakulengeshanyia. ⁹Nana bakazi bajwale ebijwalo ebilikusana, ommakune no kwebalila. batasiba ishoke anga kulitekam edhahabu nibale lyeiguzi anga bijwalo byeiguzi. ¹⁰Bajwale ebijwalo ebilikusana ommwesigo kulabila ombikolwa bilungi. ¹¹Omkazi ayege no buchulezi nanamakune gona. ¹²Tindikujubula mkazi kayegesa, anga kugelela msheija shana abe mchulezi. ¹³Olwokuba Adamu akatondwa mbele. ahanyuma na Eva yatondwa. ¹⁴Adamu tiyabihilwe, shana omkazi akabihwa. ¹⁵Chonka omkazi alilokolwa kulabila akuzala abana, kalikala omwesigo no mngonzi no kwikala alimgologoki na nommagezi galungi.

Chapter 3

¹Eki kya mazima: omuntu kayegomba obushumba, aba nayegomba ekintu kilungi. ²Kityo omshumba takusana kugila kakonyolo. Agile omkazi omo. Kandi abe omuntu wokwebalila „ owamagezi , agile ekitinwa ombantu mara amanye kwegesa. ³Ataba mtamile, ataba mlwani abe mchulezi, nokuba muntu we milembe. Atenda mahela gatali ga mazima. ⁴Mara abe omuntu wo kulebelela abawenene kulungi, na banabe bamkunile ommakune gona. ⁵Olwokuba omuntu alikulemwa kulebelela abawenene yakubasate kulela ekanisa ya Katonda? ⁶Mara ataba ayesigile juba, ateija akesingiza mara akagwa omwilamu nko olinya nyamubi. ⁷Mara abe najulilwa kulungi nabantu abali aheru ye kanisa, ateija akagoka mara akagwa omtego gwa nyamubi. ⁸Abahaleza, nabo babe abantu ba makune, batakuba bantu ba ndimi ibili. mara batakuba batamile anga kugila ameiru. ⁹Babone kukwatagi omwesigo ogwo bashululilwe ogwamazima. ¹⁰marababanze balengwe ahanyuma babone kukola omlimo gwa katonda. ¹¹Nana abakazi babo bagile amakune. batakuhangilila, bebalile nokuba besigwa ombintu bwona. ¹²Abahaleza babe abasheija bo mkazi omo. Mara babase kwemelelela kulungi abana babo nanabomunju zabo. ¹³Olwokuba abakolagi ebyo babona obumanzi bwingi omwesigo oguli omli Kristo Yesu. ¹⁴Nimpandika ebintu ebi ahaliwe, mara ninshubila kwijayo juba. ¹⁵Kandaba ndakelelelwa, nimpandika komanya okwo oseine kutambuka omnju ya Katonda, eba rwensinga ya Katonda alikulola, enyomyo no bujuni bwa mazima. ¹⁶Mara tikilikwangwa nkokwo amazima agowashululilwe nigakulu: Akazoka ombili yajulilwa ommwoyo, yazoka na bamaleika, yalangwa ommyoyo ya banyamahanga, yayasigwa na bantu bens, yatwalwa omwigulu omkitinwa."

Chapter 4

¹Mbwenu Mwoyo nagamba rubona nkokwo amakilo agalikwija abandi balinaga omwesigo ogwamazima balihuliliza emyegeso ya amastani ²balinagwa obugobywa bwabagambi be bishuba. ³Balitanga abantu kushwela, nokulya ebyakulya ebyatonzilwe na katonda kabilibwa abalikwesiga no kusima ommazima. ⁴Kyonakyoona ekyatonzilwe Katonda kiba kilungi. taliho kyona kyona ekilikutolwa omkusima ekisanile kwangwa. ⁵Ahalwokuba nikipolwa kilungi kulabila ahakigambo kya Katonda na nommashaba. ⁶Kolabyegesa abalumna, olaba olimkozi mlungi wa Yesu Kristo. Olwenshonga okuzibwe ombigambo bilungi ebyomwesigo nanommyegeso milungi eyolikhondela. ⁷Chonka oyange emigani yensi eyendwa abakeikulu, shana oyege ombugologoki. ⁸Olwenshonga kukoza ombili nikugasha kuke, Chonka okwetaho Katonda nigusha omlibyona. olwokuba nitulaganiswa obulola. ⁹Amakulu aga na ga mazima mara ngasana kwikilizibwa. ¹⁰Olwenshonga nitushasa mara nitukola emilimo ne kihika. olwokuba twine obumaza omli Katonda alikulola, ali Mlokozi wa bantu bona abamwesiga. ¹¹Ogambe ebigambo ebi no kubyegesa. ¹²Omntu wenawena atagaya busigazi bwawe , shana obe kabonelo abesiga, omkugamba, ommitambukile, omngonzi, ombwesigwa, nanokwela. ¹³Kuhikya olwondeija oikale omkushomera abantu ebihandiko, nomkuhana, nokwegesa. ¹⁴Otazanisa matungwa gawe agowaheilwe kulabila ahabulangi, omkutebwaho emikono na bazee. ¹⁵Ebyo obyetehe. otule omlyebyo no kukola kwawe kuzoke omlibona. Oyekomekeleze muno ommitambukile yawe nommyegeso. ¹⁶weikale omlyebyo. olwokuba omkukoloty olayelokola no kulokola abakuhuliliza.

Chapter 5

¹Atalilotokela mgulusi; Shana omteho ekihika nkokwo wakukozile ahalisho. Kandi abasigazi obahabule nka barumna bawe. ²Abakeikulu obahabule manyoti ni ba nyoko. Abakazi bato obahabule nka banyanyoko, mara obahabule omtima gwezile. ³Okunile entumba kazi abali entumbakaikwo. ⁴Chonka entumbakazi eine abana anga abeijukulu, obaleke bege kweleka amakune ombantu bommaka gabo. obaleke bakolele abazeile babo ebilungi, olwenshonga eki nikishemera ommeisho ga Katonda. ⁵entumbakazi kwokwokwo neine babo, elikushubila Katonda, omkilo no mshana netakil; a Katonda omnshala. ⁶Nangu omkazi alikwekoza ebyobujange afile nolwo alikulola. ⁷Olangilile ebi bateija bakakwekwasa. ⁸Omuntu atalikufao bawenene, buzima balinya abali omunjuye, ogwo alaba ayetongile omwesigo mara ni mubi kushaga natakisigile. ⁹Chonka omkazi alyentumbakazi ahandikwe omntumbakazi kalaba yeine emyaka kubandiza nkaga, kandi kube akaba alimkazi womsheija omo. ¹⁰Kandi babe nibamjulila okwo yeine ebikolwa bilungi, mara alezile kulungi abanabe, anga abe alanyegize abagenyi, anga abe alanabizize abesigile amagulu, anga akajuna abatangilwe, agila ekihika kwokukola kulungi bulikantu. ¹¹Entumbakazi abato, otabahandika muntumbakazi. olwokuba ombili gubakola kabatwalwa abasheija abandi ¹²ahalwekyo beita endagano yabo yokweihayo kukolela katonda. ¹³Nekindi nibabanza kuba abanafu, nibabungera mbaluga nju egi nibagya omlyegi ti bunafu busha, nibabanza no kugeya ngana no kutahilila ebitali byabo, nokugamba ebitabasanile kubigamba. ¹⁴kityo ninyenda abakazi abato entumbakazi bashwelwe, bazale abana, bemelelele amaka gabo, batakuba ombisha akanya. ¹⁵olwokuba abandi alwebyo bahindukiile sitani. ¹⁶Omkazi wenawena ayesigile no mka yawenene kalaba alimu entumbakazi, agijune, enteko eteija ekalemelelwa, ebone kujuna entumbakazi ezitene bujuni. ¹⁷Abagulusi abalikutwalagi bakunilwe, kukilaho abalikwetaho okwegesa ekigambo kya Kotonda. ¹⁸Ebihandiko nibigamba, biti otalikoma nte munwa kolishanga nelibata engano, kandi, omkozi aseine emperwaye. ¹⁹Batalitoijera mgulusi okeikiliza, shana azokeho abujulizi bwa bantu babili anga bashatu. ²⁰olwanise abalikukola kubi, ommeisho ga bantu abandi nilwo abandi balatina. ²¹Ninkulagila ommeisho ga Katonda na Yesu Krisito, na bamaleika endondwa. nkokwo okwate ebilagilo ebi enzila kusholola wenawena, mara otakola kyonakayona omkusholola. ²²Otayanguha kutekao muntu mikono. kandi otakola ntambala ya muntu ondijo. kikusanile kweikazagi. ²³Otanywa meizi gonka, shana onyweo envinyo nke olwenshonga yeibunda lyawe na malwala ga bulikilo. ²⁴Entambala za bamo ziboneneka lubona, mara nizibebembeza omwilamu, entambala ezindi nizibahondera enyuma. ²⁵Kityo, ne milimo milungi endijo eboneka lubona, nemilimo ezindi tizilyesheleka.

Chapter 6

¹Abeilu bona bamanye okwo bakama babo nibo bakunlwamuno, bakole batyo bateija bakajumisa ibara lya Katonda ne myegesoye. ²Abeilu abeine abakama abesigile batakubagaya abo ni barumna babo omli Kristo. shana babakolele muno. kuba abakama abalikujunwa emilimo yabo na besigwa mara nibendwa. Oyegese no kulanga ebintu ebi.³Omuntu wenawena kalayegesa ebitalikwo nawe talikukwata nyegesa yeitu elikwesigwa, ebili ebigambo bya Mkama weitu Yesu Kristo, kalaba atalikukwata nyegesa yobulokozi. ⁴Omuntu ogwo nayesingiza mara talikumanya kantu shana yeine empaka no bulwani ahabigambo. ebigambo ebi bizara ibuba, endwano, ebijumi, nebitekelezo bibi, ⁵no butatekana bwa bulikilo ahabantu abeine amagezi agajunzile, mbaleka amazima. Mbamanya bati obulokozi no muhanda gwitunga. ⁶Obugologoki nanokusanilwa na magoba gahango. ⁷Olwenshonga titweizile na kantu omnsi mala tituligenda na kantu kuluga omunsi. ⁸Shana tusinilwe ebyakulya ne bijwalo. ⁹Abalayenda itunga nibeija kugwa ombilengeso, nibagwa omtego. Begomba ebintu bingi ebyobufera ebisa abantu. ¹⁰Olwokuba okwegomba amahela niyo mbandizo ye bibi byona. abegomba ebyo bali hale no mwesigo beyokize beine obujune bwingi. ¹¹Chonka iwe muntu wa Katonda, ebintu ebyo obiluke. Ohondele amazima, obulokozi, obwesigwa, engonzi, obwegumishiliza, nobuchulezi. ¹²Orashane endashana ndungi eyomwesigo, okwatilile obulola obutalihwao obwowayetilwe. Olwenshonga okeihayo obujulizi ommeisho ga bantu beingi obuli bulungi. ¹³Ninkuha omhango ugu ommeisho ga Katonda, ashoboza ebintu byona kabilola, no mmeisho ga Yesu Kristo, ayagambile amazima ommeisho ga Pontio Pilato: ¹⁴Okwate omhango ugu ombwesigwa, enzira kamogo, kuhikya okwija kwo Mkama weitu Yesu Kristo. ¹⁵Katonda neija kwelekye okwijakwe omkanya konene. Katonda omberwa, amani gonka, Omkama alikugelera, Omkama alikwebembera. ¹⁶Wenene wenka ayakumelera, asingile omu mushana atagobwa muntu, talio muntu yakumubona anga kumleba ahaliwenene abaho amkune no bushobola bwona bwe bilo byona amina. ¹⁷Ogambile abatungi be nsi egi batesima, mala batashubula itunga, elitali lya kwikalao, sha bashubile Katonda atuha itunga lyona elyamazima tubone kushemerelwa. ¹⁸Ogambile abakola ebilungi, batungwe ebikolwa bilungi, nibeihayo ebyokunyegeza abantu. ¹⁹Ommhanda ogwo balayetekatekera ebilungi ebilikwija nilwo balibona kuguma ombulola obuli bulolakwo. ²⁰Timotheo, olinde ekyowaheirwe, oyelinde okugamba kubi Katonda, hamo ne mpaka za katozi ezo abandi balikweta zilungi. ²¹Abandi abalikulanga ebintu ebyo, ekibalugile omwo banagile omwesigo. Ekisha kibe hamo neiwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paolo omwilu wa Yesu Krisro omungonzi za Katonda, ninkendagano yoburora eli omunda ya Yesu Kristo, ²aliwe Timotheo, omwana wange omugonzibwa, omugisha gube aliwe, obuganyizi nemirembe kuruga ali Katonda isheichwe na Yesu Kristo Omukama waitu. ³Ninsima Katonda owonkolera nomutima gwezire nkonkwo batatenkuru bakozire, bulikanya orwondikukwijuka omunshara zange, omukilo no mushana ⁴nikwegomba kukubona mbase kugira amashemelerwa, ninyijuka amaliragawe. ⁵Nimbanikwijuka arwomwesigo gwawe ogwamazima orwokuba alinya orwambere gukaikala ali nyokwenkuru Loisi na nyoko Yunisi. Nyine amazima okwo amwesigo gwawe ngwikara omunda yawekwo. ⁶Egi niyonshonga nikwijukya koinengeza amatungwa ga Katonda agali omunda yawe okurabila omumikono yange yonakutaileo. ⁷Orwokuba Katonda taratuile Omutima gwobutini, shana akatua Omutima gwawenene nengonzi nomutima gwokwebalira. ⁸Aharwekyo otakugira nshoni aha okujulira Omukama weitu, nangu nanalinye Paulo omwiru. Ekilio oshasire evangeli, nkokwo nobushoborwa bwa Katonda. ⁹Ni Katonda ayaturokoire nokutweta omumweto ogurikwera, tutasaine aharwebikorwa byeitu, shana kwingana nekisha namateka gawewe; aha rwekisha ekyo akatutunga ebyo omuli Yesu Kristo amakiro gatakabaireho. ¹⁰Mbwenu Oburokoke bwa Katonda bwashururwe akwija kwo Omurokozi waitu Yesu Kristo, Kristo niwe yachwire orufu, akareta obulora obutali wahao omukimuli kye Evangeli. ¹¹Orwenshonga egyo nkarondwa kamba omurangilizi, naba ntumwa wayo mara naba mwegesa wayo. ¹²Ekyo nikyo ndi kushasira, chonka tinkubona nshoni orwenshonga nimanya wenene owo naysigile, mara nimanyira kimo okwo alikushobora kulinda kurungi ebyo yankwasize kulemwa kuika akilo ekyo yaizileo. ¹³Weijuke obulebero bwebigambo byamazima obwowaulire kuruga alinye, amo nomwesigo nengonzi ezili omunda ya Yesu Kristo. ¹⁴Amazima agowabikisibwe ogalinde omumani ga Mwoyo alikwera asingire omulichwe. ¹⁵Nomanya, nkokwo bona

abakara omuli Asia bampindukire. Omuli bonene alimu Figelo amo na Hemogene. ¹⁶Mukama aganyizibwe eka ya Onesiforo, orwenshonga emirundi mingi yampaga ebyera; tiyankwatirwe nshoni aha rwokubona nkomirwe. ¹⁷Orwo wenene yagobile Rumi akampiga ne kihika mara yambona. ¹⁸Katonda amtunge Ekisha kuruga ali wenene ahakiro kyalija. Nkokwo yanjunile orwo nabaile ndi Efeso kandi naiwe nomanya.

Chapter 2

¹Arwekyo, iwemwana wange, ekilio ogume ogire amani omunda ya Yesu Kristo. ²Nabilinya ebyo waulire omulinye omumaisho gabajulizi bangi, obyegeese abantu abalikwesigwa abalabyegesa na bandi. ³Oikilize kushasha nko Omwisherukare wa Yesu Kristo omwesigwa. ⁴Talio Omwisherukare ayetaya omumirolere yabatali Baisherukare, enshonga omugendelerogwe nikushemeza omukama wa wenene mkuru. ⁵Kandi omuzana wemizano yokwiruka tibamujweka rukiga, shana kayakushindana aondaile amateka. ⁶Omulimi wekihika niwe asana kubawambele kukwata omugabogwendimilo yawenene. ⁷Ebyondikugamba obiteke ahamutima, kuba Omukama naija kukuha okushobokerwa omubintu byona. ⁸Omwijuke Yesu Kristo, ayatabukire ahali Daudi, ayaimbwirwe kuruga ombafu. Ebi ni nkebigambo byange ebyo Evangeli eyondanga. ⁹Egyo niyoEvangeli eyo ba likuntura, nkajwara nempingo okwobona omuntu akozire amaano; chonka ekigambo kya Katonda tikikomwa ne njwaro. ¹⁰Arwekyo ninyegumishiliza orwenshonga ya bantu endondwa za Katonda babone kurokoka bajwangaine na Yesu Kristo, babone nekitihinwa ekyeira lyona. ¹¹Ekigambo eki kyamazima, "katuraba twafire nawe, tulirola nawe". ¹²Katurayegumishiriza, ntwija kugerera amo na wenene, katuramwetonga nawenene naija twetonga. ¹³Kandi katuraba tutabaile besigwa, wenene naija kwikara alimwesigwa arwokuba taindukana. ¹⁴Obibaijukye ebyo, nokubahana omumaisho ga Katonda, balekere empaka zebigambo bitine mugasho. Orwokuba tibinem mugasho omuli ekyo. Aharwokuba nkebyo binaga abalikubihulira. ¹⁵Oyekaze kwezora okwo Katonda yakwikilize nkomukozi webikorwa atali kwebabara kantu, nekigambo kyamazima okyegese. ¹⁶Oyelinde namakuru gensi agatainamu kakutinamu Katonda agali kwebembera entambara. ¹⁷Ebigambo byabo nibija kusosoka nke ekironda ekitakwikya. Omuli bonene ni Himenayo na Fileto.. ¹⁸Abanibo bantu abatagira mazima, nibagamba bati okuimbuka kurabaireo, nibaindura emyesigo yabantu. ¹⁹Narwo arwekyo embandizo eyatairweo Katonda egumile mara eyemereile eine nomuhuri ogu "Omukama namanya abali bawenene, burimuntu agamba eibara ryawenene Mukama arekele amafu". ²⁰Omunju ye ekigaiga tabamu byombo bye dhahabu ne shaba byonka,. Kandi alimu ne byombo byemiti nebyeitaka. Omulibyonene bilio orwenshonga yemilimo yekitihinwa nanebindi ti byamilimo yekitihinwa. ²¹Omuntu karayeyogya wenene kuruga omumilimo etali ya kikitihinwa, wenene nekyombo ekine ekitihinwa. Nendondwa orwenshango, eine omugasho ali Mukama kandi atekatekirwe alibuli mulimo ogurungi. ²²Chonka oiruke amairu gobusigazi ohondere obugorogoki, omwesigo, engonzi ne mirembe amo na balinya abeta Mukama omutima gulikwera. ²³Chonka oyange empaka zobufera nebibazo byo bufera, kandi nomanya okuzireta endwano. ²⁴Omwiru wa Mukama takushoborwa kurwana, nangu nasana abe omufura omubantu bona, alikubasa kwegesa no kwegumisiliza. ²⁵Napaswa kubese omufura balinya abali kumuhakanisa, shana Katonda nabasa kubaganyira omukumanya amazima. ²⁶Babase kumanya nokukira omutege gwa shetani, abakwasire nokubakora bamuhulirize ebyetago bya wenene.

Chapter 3

¹Chonka omanyekigambo eki; Omubiro byenzindo kaliba kalyakanya kabi. ²Orwenshonga abantu mbeija kweyenda bonene, abokwenda amaera, baligira eikuru, baligira okwebona baliba enjumangani, abatalikukunira bazaire babo, abataine rusimo baliba abantu babi. ³Abataine ngonzi zentabuko, abatakwenenda kwikara omumilembe nabantu, abarwanisi, ababeii bebishuba, abatobasa kwetonga, abaine obushanshami abatali kwenda birundi. ⁴Baliba embanzi, abeituli abali kweyenda bonene abalikwenda ebinuzi yensi kushaga okugonza Katonda. ⁵Aamaoisho balizoka nibenda Katonda, chonka nibetonga amani gawenene, mwelinde abantu nkabo. ⁶Orwokuba abandi na abashaija abalikutaa omumaka gabantu bakabeia abakazi abafera, abanabakazi abinjwire entambara abalikutwarwa entambara za bulingeli. Abakazi ababege ebilo byona chonka tibabase kugobeshereza obumanyi bwamazima. ⁸Nkokwe Yane na Yambure bakaakanisa Musa, orwenshonga egyo abegesa abana na bebishuba bakaakanisa amazima, nabantu abaisirwe amagezi gabo, abatakwikilizwa amwesigo. ⁹Chonka abantu abanabakazi kugoba hare, orwokuba obufera bwabo nibwijakubonwa abantu bona, nkokwo bwazokile ali Yane na Yambre. ¹⁰Chonka iwe ohondire ebyeegeso byange, eebikorwa byange, eebigendelero byange, omwesigo gwange, okwegumisiliza kwange, engonzi zange, no okutatantalikwa kwange, ¹¹okugingizibwa kwange no obushasi obwabileo omuli Antiokia, Ikonio na Listra. Nkegumisiriza omubushasi; Mukama akandokora omulibyo ebyo. ¹²Bona abalikwenda kwikara omubulora obwokukunira Katonda omuli Kristo Yesu nibaija kugingizibwa. ¹³Kandi abantu ababi na abebishuba nibi kuba babimno; nangu nimbaija kubabaia nabandi. Nabonene babairwe, ¹⁴Chonka iwe, wikare omubigambo ebyo nomu kubyesa kwokwo orwokuba nomanya owo wayegireo; ¹⁵Nomanya kuruga okyali mutookamanya ebiandiko ebilikwera. Eebi nibibasa kukwegesa arwenshonga yoburoko omwesigo ahali Kristo Yesu. ¹⁶Buli kigambo ekine Mwoyo wa Katonda. Kisana omukwegesa kwomugasho, kuhana abantu, nokubaia omumafu nokubegesa kuba bagorogoki. ¹⁷Omuntu wa Katonda ashobole kuba mgorogoki, ayetekatekile kukora bulimulimo gurungi.

Chapter 4

¹Ninkuragira omumaisho ga Katonda amo na Yesu Kristo, aliramura abalikurola na abafire, orwenshonga yokuimburwa kwawenene nobukamabwe. ²Orangilire Ekigambo, oyetekateke omukaanya akakusaine na akatakusaine. Ogambile abantu entambala zabo, obataise, obaane omukwegumisiriza kwona nemyegeso. ³Orwokuba akanya nikaija kwija arwabantu bayanga emyegeso eyamazima, shana baliyeigira abegesa babo abokwegesa ebibalikwenda kabegesa bonene. ⁴Nibijja kulekera kuhulira emyegeso eyamazima, nangu nokuindukira ebiganu byebishuba. ⁵Chonka iwe obe mwesigwa omubintu byona, oyegumisilize omubushasi, okore omulimo gwokurangilira Evanjeli, Ogobeshereze omulimo gwawe. ⁶Orwokuba inye nayetekatekile kuba ekiango. Akanya kange kokufa kailirahaii. ⁷Ndashaine endashano endungi, okwiruka kwange nakumala, mara omwesigo gwange ngulinzire. ⁸Orukinga rwobugologoki rwatekatekilwe orwenshonga yange, orwo Omukama omuramuzi Omugorogoki, alintunga ahakiro kilinya. Kandi talinye nyeeke shana nanabandi bona abamulindilire akuzoka kwa wenene. ⁹Oyekaze kwija owange bwangu. ¹⁰Orwokuba Dema anyirukile yagonza ebyensi omukanya ahaka agenzire Thesalonike, Kreseni akagennda na Garatia, na Tito agenzire Dalmatia. ¹¹Luka wenene wenka niwe aliamo nanye. Otware Marko wijenawe, orwokuba wenene nowomugasho alinye nanjuna. ¹²Nalagilira Tikiko kwija Efeso. ¹³Elinya ebebo eyo nasigire Troa owa Karpo, olaijanayo, amo nabilinya ebitabo ebyoruhu. ¹⁴Iskanda omuhesi webyoma akankolera amafu gangi. Mukama alimua kwingana nebikworwa byawenene. ¹⁵Chonka naiwe oramwekenga orwokuba ebyo twamwegesize akabyanga. ¹⁶Akutonganirwa kwange kwambele, talio muntu ayailire hei nanye, shana bulimuntu akanyituka. Katonda atababalira mishango. ¹⁷Chonka Mukama akaba amo nanye, akantamu amani arwenshonga klabila omulinye, Ekigambo kirangilirwe omubwegobeshereze abamahanga babase kuhulira. Nkarokorwa omukanwa kentare. ¹⁸Mukama naija kumpungya nebikworwa byona bibi nokundokora orwenshonga yobukamabwe bwomwiguru. Ekitenwa kube aliwenene heira nehira. Amina. ¹⁹Onkaiseze Priska amo na Akila amo neka ya Onesforo. ²⁰Erasto akasigara Korintho, chonka Tirifimo nkamsiga miletho arweile nashasha. ²¹Okole bwangu waije katakabaile akanya kembeo. Euburo nakukaisa, amo na Pude, Lino, Claudia na abarumuna bona. ²²Katonda abeamo nomutima gwawe. Ekisha kya Katonda kube amo naiwe.

Titus

Chapter 1

¹Paulo, omukozi wa Katonda mala entumwa ya Yesu Kristo olwenshonga yo obwesigwa bwendondwa ya Katonda no obumanyi bwa amazima ageinemu okutina Katonda. ²Abeine eshubi yo oburolo obutaluhwao alwokuba Katonda tagamba bishuba, kwema kale atakatonzile ensi zona akatulaganisa. ³Kandi omukanya konene olwo orukagobile, obulola bwa Katonda omuloikozi weitu yabutweleka omukigambo kyawenene Katonda omulokozi weitu. ⁴Olwa Tito, omwana wa amazima omumwesigo gweitu nokwikilizana kumo. Katonda Ishe ichwe na Yesu Kristo omulokozi bakugilile ekisha, bakutunge nemilembe. ⁵Ekyonakusigile Krete, nkagonza koshemeza ebyabeile bisigeile kandi nokutaho abaguruasi omubigo byona nkokwo nakulagilile. ⁶Omugurusi we ekigo atagila kamogo, ashangwe eine omukazi omo nabanabe babe besigwa, mala batalikugambwa bibi anga abeteine amakune. ⁷Kimsanile Askofu omgelezi wa Katonda kuba omuntu ateine kyakugeywa ataba muntu ayanga kutegekelwa, atanigahala bwangu, atamila, atalwana, atagila magoba. ⁸Abe omunyegeza, omuntu we emilembe, alikwelinda, omugorogoki, mala alikwelanga. ⁹Agume ahakigambo kya amazima nkokwo kilikwegesibwa nikwo alabona kwegesa abantu ebyokwegesa ebyamazima nokukiza amani abalikhakanisa amani. ¹⁰Olwokuba aliho abashangi beingi abagamba obusha nabalikubeiya, kandi mala balinya (kutailiwa). ¹¹Kisanile kubatanga abantu nkaba. Olwokuba mbegesa bilinya ebligasha kwegeswa, bagendeleile kubona (faida) zo obusha nokwita amaka gona. ¹²Amo nomulangi mutahi wabo omuli wenene akagamba ati "Iwona lwona abaKrete bakagamba ebishuba, ebiganu bibi, kandi mbenda kulyaguzibwa batajkozile milimo". ¹³Eki akakigamba akiboine. alwekyo baidule namani okwakyo babase kugamba amazima umumwesigo. ¹⁴Kushaga okuhuliliza ebiganu bya aba Yahudi anga kukwata ebyabantu abalikwenda amazima. ¹⁵Omuli bona abantu abarungi, ebintu byona nibirungi olwokuba abantu aba ni balinya abateine mwesigo, taliho kintu kirungi chonka amagezi gabo nebityekelezo byabo bifile. ¹⁶Nibagamba okwobamanya Katonda chonka ebikolwa byabo nibamwetonga. Bonene nibasheshemukya, tibeine makune abatakugasha kantu kona kona.

Chapter 2

¹Chonka iwe, ogambe bilinya ebilikugendanwa ne emyegeso yamazima, ²Oyegese abasheija abagurusi kugila okwebalila, abeine amakune namagezi, bagume omukwesiga, omungonzi mala begumisilize. ³Ktyo oyegese abakazi abakeikuru kugila ebikolwa bya amakune, tibagambi be ebishuba mala batatwalwa tamilo. Chonka babe begesa bebirungi. ⁴Nokwegesa abakazi abato kugonza abasheija babo nabana babo, ⁵Babe abantu bamagezi, babe bantu bokwela, beikazegi amaka gabo bakunile abasheija babo, olwekyo ekigambo kya Katonda kiteija kikagambwa kubi. ⁶Kityo ogumishilize abasigazi bobwojo bagile okwebalila. ⁷Omumianda yona oyezole kuba bulebelo bwebikolwa birungi omkwegesa kwawe ozole okwoli mugorogoki na amakune, ⁸omufumolo yawe ya amazima etagila bubi bwona bwona, olwekyo bona abali kukuhakanisa bagolwe alwenshonga tibeine bubi bwokugamba ahaliitwe. ⁹Abalangilwa abazana bagile omuhulilwo ahali bakama babo omuli buli kantu, bab, babashemeleze bataba bokuhakana, ¹⁰Batakubeiba shana bagile ebitekelezo birungi, ahalwekyo omumihanda yona bashemeleze ebyo balikwegesebwa ahali Katonda omulokozi weitu. ¹¹Aha lwenshonga ekisha kya Katonda kizokile olwenshonga abantu bona kabalokoka. ¹²Aha lwekisha ekyo akatujuna twamanya Katonda, twayejuma ameiru gensi, nokubalilwa tulibagorogoki, omukanya aka akatulimu. ¹³Okwotulindilile eshubi yeitu endungi, okuzoka kwekitinwa kyakatonda weitu omukuru no murokozi weitu Yesu Kristo. ¹⁴Yesu akeiyayo wenene ahali enshonga yeichwe tubase kulokoka na amafu gona, kweyegeleza abantu ba wenene abalikugonza kukola ebikolwa ebirungi. ¹⁵Ebigambo ebi obigambe. Kandi obahane abantu omubusholwa bwona kukola ebitasaine omumani gona. oteikiliza muntu wena wena kukugaya.

Chapter 3

¹Abantu bawe obeijukye okwetohya, okuhila abatwazi nabeine obushobola, bagile amakune mala beikale betekatekile kukola buli mulimo ohurungi. ²Batakujuma muntu wena wena, belinde ne enkungana, bagile obuchulezi nokweleka amakune omubantu bona. ³Olwokuba olwakale neitwe tukaba twine ebiteklelezo bibi namakune. Tukabeihwa nokukolwa abakozi bokwegomba entambala za bulingeli, tukeikala omumafu nanokutamwa. abashangi nokutamwangana. ⁴Chonka omukanya kokunyegezwa na Katonda, Katonda omulokozi weitu ne engonzi za wenene zikazoka abantu. ⁵Akatulokola ahalwebigilo byeitu bibi shana ahalwoobuganyizi bwa wenene olwo twayogizwe nameizi tukazalwa buya, twahindulwa bahya ommami ga Mwoyo Mtakatifu⁶

⁷Akakola ati olwenshonga, katulamala kubalilwa obugologoki omkishakye tubase kuba abasika bokushubila obulola obutalihwao. ⁸Eki ne kigambo kya mazima. Ninyenda ebintu ebi mbigambe ombumaza, omlibalinya abalikwesiga Katonda babe ne kigendelelo ahamlimo gulungi ogwo yateile ommeisho gabo. Ebyo ni bilungi mara biseine omli bulimuntu. ⁹Chonka iwe oyelinde ne mpaka zo bufela, endwano no kuhakana ahalwe mihango. Olwokuba ebyo ne bya katozi mara tibine mgasho. ¹⁰Omuntu alikwenda kubatabangula mmwange. Kamla mwanhanile limo anga kabili, ¹¹Omanyenkokwomuntu nkokwomalekile omhanda gwa mazima mara nakola entambala nokwelamla. ¹²Olwondakutwekela Artemi anga Tikiko, oyanguhe weije kunu Nikapoli mbali ndamwile kwikala omkanya ke mbeho, ¹³okole bwangu otweke Zena ombuya wa mateka, hamo na Apolo, enzila kubulwaho kintu. ¹⁴Abantu beitu bege kukola emilimo milungi eligobeshenze ebyetago byo mgasho batakwija kuba bantu batazala bilaba. ¹⁵Bona abalihamo nanye nibakukeisa. onkeisize abalikutugonza omwesigo. Ekisha kibe hamo neinywe nywena.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo omufungwa wa Kiristi Yesu, nomurumuna Timitheo ali Philimoni, omugonzibwa mutai waitu omukozi amo naichwe, ²ali afia myanya ichwe Arkipas Omwisherukale mutai waitu, nenteko elinya elikutelana omwabo. ³Ekisha kibe alinywe nemirembe eruge ali Katonda ishache na ahamkama Yesu Kristo. ⁴Akanya kona ninsima Katonda wange ninkugamba omumashaba gange. ⁵Orwenshonga ninpulia omwesigo ogwo winago Mukama Yesu Kriato ne ngonzi ezowinazo ahaBalikwela bona. ⁶Ninshaba kwokwo obumwe bwomwesigo gwanyu gubashobe obumanyi bwa bulikantu kantu akarungi akali omuliche na Kristo. ⁷Orwenshonga nagira ebyera nokumaramarwa arwe ngonzi zawe, Orwenshonga ya Blikwera bona ekaba nehozibwa iwe. ⁸Nolwo nyine obumaza omuli Kristo kukuragira kukola ekyokubasa kukora, ⁹chonke orwenshonga yengozi nimbona nkutagilize inye Paulo nabaile omugurusi naha norwo nkomirwe orwenshonga ya Kristo Yesu. ¹⁰Ninkutagiliza aharwomwanawange Onesimo, owonazalire ombifungo byange. ¹¹Orwambele akaba ataine mugasho ahaliwe kyonka mbenu natugasha chweni inye naiwe. ¹²Namugarula aliwe, namkutwekela, niwe olya hamutima gwange. Nakushemereirwe kwikara nanye kankilare atakoliliwe akanya akandi omukifungo orwenshonga yokurangilira [Einjili]. ¹⁴Kyonka mbweine ntakola kantu ntaine jubulo yawe nakolanti orwenshonga ekintu kyona ekirungi tikyarakukozirwe orwenshonga yokukaka, shana okeyendera kukola. ¹⁵Shana lundi nikyo obeile kutanukana naiwe akanya kake mube amo ebyobona. ¹⁶Timwiru yashagile omwiru yabaile murumuna waitu omugonzibwa, yabaile omugonzibwa alinye nangu naliwe ahababili amubili Namukama. ¹⁷Kityo kolaba nobona ndi mutaiwawe, omwikilize nkoko wakwikilize inye. ¹⁸Kyonka karaba akukolile ekibi kyona kyona anga nomutonga kyonakayona otongenye. ¹⁹Inye Paulo nikuandikila no mukono gwange njira kumalila norwo nakuba ntakugambile njakumalila okyalora. ²⁰Murumuna wange leka mbone igoba kuruga haliwe omuli mukama, oshemereze Omutima gwange ali kristo. ²¹Nyine omwesigo aliwe na amakune nakuandikila nimanyaokwo lakola nebishagilo, ²²Akanya konene ako onteka tekele aokulala kuba ninshubila omumashaba ganyu ninyija garuka. ²³Epafrasi, omufungwa mutai wange omuli Kristo nakukaisa ²⁴na Marko okwo alikukora, Aristariko, Dema, na Luka, abakozi bemilimo amo nanye. ²⁵Ekisha kyonmukama Yesu Kristo kibeamo naiwe ahamwoyo gwawe. AMINA

James

Chapter 1

¹Yakobo omzana wa katonda nanowo Mkama Yesu Kristo, ahanganda ikumi neibili abayenaganagile, nimbakeisa. ²Barumna bange mbale kuba nkama shemerelwa halinya mbali mlikulaba ombilengeso, ³mmanye nkokwo okulengesibwa kwo mwesigo gwanyu nikubaha obwegumishiliza. ⁴Kityo mleke obwegumishiliza bugobeshenze emilimo yabwo, mbase kuguma ombugologoki, enzila kubulwaho ekigambo kyonakyona. ⁵Chonka omntu wenawena omlinywe alagila ekyetago kyo obumanyi, ashabe kuluga ahali Katonda wenene agaba ombunyegeza enzila kulotokera abamshaba, na wenene alabaha obumanyi. ⁶Chonka ashabe omwesigo atalengeshaniya, olwenshonga omuntu atagila mwesigo ni nka makonje omgati ye nyanja, gatwalwa omuyaga no kunagwa oku nanoku. ⁷Ommazima omuntu nkogwo atamanya ati amashabage nigeija kugoba nokuhulilwa nomkama ⁸Omuntu ogwo yeine ebigendelelo bibili teine bwemelero ommihandaye yona. ⁹Mlumna omnaku agile amashemerelwa olwo katona alimkuza, ¹⁰Omkanya ako omtungi agile amakune, olwenshonga neija kuhwelekelela nkolwasho lwomkibanja. ¹¹izoba nilyaka no kwomesa ebimera, nolwasho nilulagala nanobulungi bwalwo nibuhwelekelela. Ahalwekyo nanabatungi nibeija kuhwelekelela ahalwemilimo yabo. ¹²Eine omgisha olinya ayegumishiliza omkulengesibwa olwenshonga kalamala kusinga ekilengeso ekyo neija kuhebwa empelwa yo bulola, eyo balaganisibwe abagonza katonda. ¹³Omuntu kalalengesibwa atagamba ati "nindengesibwa katonda" olwenshonga Katonda talengesibwa muntambala, mala katonda talengesa muntu wenawena ¹⁴Shana bulimuntu alengesibwa no kwegomba ebibi bya wenene ebilikumnyulula bintweile hale kuluganganao na katonda. ¹⁵Aho nilwo okwegomba ebibi kutwala enda, ekilikuzalwa omwo ne ntambala. Nentambala kelikukula nezala olufu. ¹⁶Balumna bange abagonzibwa, mtakubihwa. ¹⁷Buli mperwa endungi na bulimperwa egobeshenzeibwe eluga omwigulu, esongoka omnsi kuluga ahalishe we muli zo mwigulu, wenene tahinduka nkokwo ekinyomyanyomyo kihindikaga. ¹⁸Katonda akalondaho kutuha obulola kulabila ahakigambo kyamazima katubasa kuba nka boluzalolwe lwambele ombitondwabye. ¹⁹Eki nimukimanya balumna bange abagonzibwa. Buli muntu kimsanile kuba mwangu wo kuhulila, ti kuba mwangu wo kugamba no kunigahala, ²⁰olwenshonga ekiniga kyo muntu tikibasa kukola mazima ga Katonda. ²¹ahalwekyo mteke hale obuhagale bwe ntambala no bubi bwona obulaba buli honahona, nanoumakune mtole ekigambo ekyabyeilwe omlinywe, ekine obushobola bwo kulokola emyoyo yanyu, ²²mkole nkokwo ekigambo kilikubalagilila, mtakihuliliza busha, mkebiha emyoyo yanyu. ²³Olwenshonga ahuliliza ekigambo busha atakikolile milimo nashana nko muntu ayelebela obuso bwawenene omndebelwamu nkokwo ali ²⁴kaba yagenzile omkanya kake ashuba ayebwa okwo alikushana. ²⁵Shana omuntu alikuleba omkwekomya emihango ya katonda eyegobeshelize, eyemilembe nanokugendelela kukola ebyo emihango elikumlagila ti muntu wa kuhuliliza ebigambo nanokubyebya, omntu ogwo neija kuhebwa emigisha kalakola ebwo ekigambo kilikumlagila. ²⁶Omntu wenawene kalatekeleza omnda ya wenene ati no muntu we dini, chonka takubasa kwebalila ahalulimi lwawenene, nabiha omwoyogwe mara ne diniye ni busha. ²⁷Edini endungi mara elikushemela ommeisho ga katonda weitu neisheichwe owomwigulu negi: Kujuna entabwa ne entumbakazi omnaku zabo, nokwelinda no buhagale bwensi.

Chapter 2

¹Barumna bange, mtakuhondela mwesigo gwa mkama Yesu Kristo, Omkama we kitinwa omkusholola abantu nanka. ²Kakilaba omntu yeija ommitelano yanyu ajweile empeta zedhabu na ne bijwalo bilungi, kanyako akatahamu no mnaku ajweile ebijwalo bibi, ³neinywe mkelekya amakune geingi ahalyolinya ajweile ebijwalo bilungi no kugamba muti "shuntama aha akanya akarungi"chonka mkagambila olinya omnaku muti "iwe yemelela aho" anga "shuntama ahansi ya magulu gange". ⁴Aho timwalamlangana inywe omlinywe, no kuba abalamzi be bitekelezo bibi?⁵Huliliza barumna bange abagonzibwa,aho Katonda tiyalonzile abanaku abomnsi egi kuba abatungi omwesigo no kuba basika bobukama bwa Katonda obwo yalaganisize abamgonza? ⁶Chonka nimgaya abanaku! Abatungi tibo balikubakolela ebibi, mara tibo balikubakweshabababweile omgombolola? ⁷Isi ti batungi abalikujuma ibara lilinya elilungi lya Yesu Kristo elyomwayetilwe?⁸Kityo kamlaba nimgobesheleza omhango gwo Bukama nkokwo kyahandikilwe ombihandiko, "Ogonze bulimuntu nkokwo olikwegonza," mlaba nimkolagi ⁹Chonka kamlaba nimsholola abantu nanka, nkabatungi mlaba nimkola entambala, nimlamlwa no mhango nkokwo mweita omhango.¹⁰Olwenshonga wenawena akwata emihango yona, chonka akasitara ahamhango gumwe gwonka alaba ashobize nokwita emihango yona! ¹¹olwenshonga Katonda ayagambilati "otalisihana" niwe yagambile ati "otalita" kolaba otalikusihana chonka noita olaba oshobize mara weita emihango yona eya Katonda¹²Kityo mgambe mara mkole ebyo emihango elikubalagilila nkabali heyi kulamlwa ne mihango ya mazima. ¹³Olwenshonga okulamlwa kwija enzila buganyizi ahalibalinya abateine buganyizi. Obuganyizi nibweinunula ahakulamlwa.¹⁴Aliho kalungiki, barumna bange, omntu kugamba ati nyine omwesigo ahalikatonda chonka ateine bikolwa bilungi? Isi omwesigo ogwo nigubasa kulokola omuntu nkokwo kuluga omwilamu lya katonda? ¹⁵kakilaba mlumna weitu owobwojo anga owobwisiki yeine ekyetago kye bijwalo anga ekyakulya kya bulikilo, ¹⁶nomwe omlinywe akabagambila ati "mgende ne milembe mwote omulilo mwigute" chonka timulikubaha ebyetago byomubili, ekyo kine nshongaki? ¹⁷Ahalwekyo, omwesigo gwonka, kaguteine bikolwa bilungi, gufile.¹⁸Chonka omntu nabasa kugilati, "Weine omwesigo nanye nyine ebikolwa". Onyeleke omwesigo gwawe hatalio bikolwa nanye ndakweleka omwesigo gwange ombikolwa byange. ¹⁹noyesiga nkokwo aliho katonda omo wenka, oliommazima. Na masitani nigamanya gatyio mara nigatungula, ²⁰isi noyenda kumanya, iwe mlenga, nkokwo omwesigo ogwo kahataliho bikolwa bilungi tigulikugasha?²¹Isi isheichwe Abrahamu tiyabalilwe mazima ombikolwa alinya mbali yeileyo omwanawe Isaka ahakyo? ²²Nimubona nkokwo omwesigogwe gukakola emilimo nanebikolwabye bilungi nana ombikolwabye,omwesigogwe gukagobela ahakigendelelokye ²³ebigambo bikagobeshelezibwa ebilikugamba biti "Abrahamu akesiga Katonda, mara akabalwa kuba mgologoki". Kityo Abrahamu aketwa mnywanyi wa Katonda. ²⁴Nimbona nkokwo ombikolwa omuntu nabalilwa obugologoki timwesigo gusha.²⁵Nanolinya Rahabu omsihani akabalilwa obugologoki ahalwebikolwa, olwoyanyegize abanyomozi nokubalabya omhanda ogundi ²⁶nkokwo ombili kaguteine mwoyo niguba gufile, no mwesigo kaguteine bikolwa gufile.

Chapter 3

¹balumna bange ti beingi omlinywe kibasanile kuba abegesa, mmanyane nkokwo nitwija kubona ilamu lihango kushaga. ²olwenshonga twena nitushobya ommihanda mingi. Wenawena atasitara ombigambobye ogwo nomgologoki, nabasa kugelela ombili gwawenene gwona. ³mbwenu katulaba nitutamu omguha omkanwa ke ndogobe mala nizikunda, neichwe nitubasa kuhindura emibili yazo yona, ⁴Omanyane nkokwo nemeli nolwo elimpango nesindikwa omyaga oguli gwingi, chonka netwalwa engahi nke muno kugya honahona mbali omgoba alikwenda. ⁵Nanolulimi na kantu kake mno ahambili, chonka nilwesingiza muno. Olebe nkokwo omlilo guke nigubasa kwokya olweya luhango muno! ⁶Olulimi ni nkomlilo, ni hanga lwa mafu nalwo lutilwe ahambili gweit, nilwo luhagaza ombili gwona, mala luteka emitulile ommihanda yomulilo, nalwonene kwokibwa no mlilo gwo kuzimu. ⁷Bulingeli ye kigunju kwo mulweya, ne binyonyi, ne bilikugendela ahansi, ne bilikugendela ommeizi, nibibasa kutungwa na bantu. ⁸Chonka talio muntu na nomwe ayakubasa kutanga olulimi, nentambala etaliku humla, lwijule obumala obwokwita. ⁹Omlulimi nitusingiza Omkama na Isheichwe, mala omlyolwo nitulama abantu abatonzilwe omlushusho lwa Katonda. ¹⁰Omkanwa konene akonihagambwam ebigambo bye migisha ne bye milamo, Balumna bange ebintu ebi tibisanile kuba bityo. ¹¹Isi enchulo emo yakubasa kwihamu ameizi galikunula nagalikushalila? ¹²Balumna bange, isi omti gwo mtini gwakubasa kulaba e bilaba byo mzeituni anga omzabibu nigulaba e bilaba byo mtini? Kandi enchulo ya meizi go mwonyo telakwihamu meizi gateine mwonyo. ¹³Nohi omlinywe ayeine obwenge no bumanyi? omntu ogwo ayeleke ebikolwa bilungi ommilimoye ommakune agalikuluga ombumanyi. ¹⁴Chonka kamlaba mwine ibuba na no kweyenda ommyoyo yanyu, mtakwesingiza no kugamba ebishuba omkuhakanisa amazima. ¹⁵Obu ti bumanyi bulinya obusongoka kuluga olugulu, shana no byo munsu, ti bwa mwonyo shana no bye kisitani. ¹⁶olwenshonga mbali hali ibuba no kwegomba, niho hali endwano ne bikolwa bibi. ¹⁷chonka obumanyi obulikuluga omwigulu, kyambele ni bulungi kandi nibugonza emilembe, no buchulezi, mara buliho kuhulilza abandi ombuchulezi, bwijwile obuganyizi ne bilaba bilungi, enzila kusholola abantu nanka, na mazima. ¹⁸Nanekilaba kyo bugologoki nikibyalwa ommilembe omlibalinya abalikukola ebintu bye milembe.

Chapter 4

¹Endwano nanolushengo omlinywe nibiluga nkahi? Isi tibilikwinuguka kuluga omkwegomba kwanyu kubi okulikuleta ebita omlinywe? ²Nimwegomba ekyomteinakyo. Nimwita mara nimwegomba ekyomteine kubona. Nimtelangana nokulwana chonka timlikubona kantu olwenshonga timlikushaba Katonda. ³Nimshaba chonka timlikuhebwa olwenshonga, nimshaba kubi, mbase kubikoza omkwegomba kwanyu kubi. ⁴Inywe basihani! Timlikumanya okwo kuba mnywanyi we nsi no kuba ombisha wa Katonda? ⁵Anga nimmba ebihandiko tibine nshonga mbali bilikugamba biti Myoyo atilwe omnda yeitu yeine ibuba lingi mno ahalichwe? ⁶Chonka Katonda neihayo ekisha mno, nikyo ebihandiko bilikugambila biti "Katonda tayenda muntu we ikulu, shana ayetohya namha ekisha" ⁷Kityo mweiheyo ahali Katonda. Mwange sitani nawe nejia kubeiluka. ⁸Mwilile hei na Katonda, na wenene nejia kwilila hei neinywe. Mweze emikono yanyu, inywe abentambala, mara mweze ne mitima yanyu inywe abeine emihanda ebili. ⁹Mshashe mara mchule nanokulila! Mhindule okusheka kwanyu kube okushasha na mashemelelwa ganyu gabe okuchula. ¹⁰Mwetohye ommeisho go Mkama nawenene nejia kubakuza. ¹¹Balumna mtakubihililangana. Omntu abihilila mumnawe, anga alamla mumnawe naba nabihilila emihango kandi naba nalamla emihango ya Katonda. K amlikulamla emihango buli timlikuhondela mihango shana nimgilamla. ¹²Nomo wenka ayatuheile emihango mala niwe mlamzi, Katonda niwe yeine obushobola bwo kulokola anga kwita. Iwe olyohi alikulamla mwatani wawe? ¹³Huliliza inywe abalikugamba mti, "kileki anga nyenkya nitwija kugenda bunanka, nitwija kwikalamu omwaka gwona, tutundilemu nanokuzolelamu amagoba". ¹⁴Nohi alikumanya ekilikwija kubaho nyenkya ombulola bwanyu? Olwenshonga nimshanangana no ruto oluliku zoka omkanya kake lukashuba lukahwelekelela. ¹⁵Mbali mwakugambile mti, "Omkama kalagonza, tukaba balola, tukakola eki anga kilinya. ¹⁶Chonka mbwenu nimwesingiza ahalwebyomlikwenda kukola, okwesingiza okwengeli egyo ni kubi. ¹⁷Kityo wenawena alikumanya kukola ebilungi chonka talikubikola, ahalyogwo ne ntambala.

Chapter 5

¹Mwije inywe abatunngi, mlile mara mtele endulu olwenshonga ye naku ezilikwiya ahalinywe. ²Obutungi bwanyu bwahwelekelile ne bijwalo byanyu byalilwe omshwa. ³Edhababu zanyu nana amahela ganyu tibikine mgasho, nokuhwelekelela kwabyonene nikwiya kubajulila, nokuhwelekeza emibili yanyu nkomlilo. Mteileho amabikilo ganyu ombilo bye enzindo ⁴Mlebe empelwa za bakozi balinya obomtakaheile mpelwa zabo ahalwemilimo eyokugesha ombibanja byanyu nibalila! Na malila ga abakozi abageshile amagesha ganyu gagobile ommatwi go Mkama. ⁵Mtwile omnsi omkukola obuhagale no kweshemeleza ombuhagale. Ningomola emyoyo yanyu omkilo kyo kubagwa. ⁶Mlamwile omgologoki mwamwita wenene ateine gabangila ⁷Kityo mwegumishilize, balumna, mpaka ahakanya ko Mkama kwija, nkomlimi okwo alinda amagesha kuluga omwitaka nagalinda omkwegumishiliza, mpaka mbali enjula eyambe ne yenzindo elagwera. ⁸neinywe mwegumishilize, mgumise emitima yanyu, olwenshonga Omkama alihei kwija. ⁹Balumna, mtakwebolobweita inywe omlinywe mteija mkalamlwa. Mlebe omlamzi ayemelile ahamlyango. ¹⁰Balumna, mlebele obushasi no kwegumishiliza kwa abalangi abalangile omwibala lya Mkama ¹¹leba nitubeta ababerwa balinya abegumishiliza, mkahulila okwegumishiliza kwa Ayubu, mala nimmanya etebo ya Katonda ahali Ayubu, nkokwo omkama eijwile obuganyizi ne kisha ¹²Omlibyona ebyo, balumna bange, mtayelahila, ahalweigulu anga ahalwensi anga kwelahila ahalikyonakyo. Shana "nikwo" yanyu ebe elikwo kandi "chei" yanyu ebe elicheikwo mteija mkagwela omwilamu. ¹³Omlinywe alimu ayeine obushasi? kisanile ashabe. Isi aliho omntu ayeine amashemelelwa? Ahoye no kusingiza katonda. ¹⁴Isi omlinywe alimu wenawena alikunenwa? Ayete abagulusi bekanisa, na bazee be kanisa bamshabile, mala bamsige amajuta omwibala lya Mkama. ¹⁵Nana mashaba go mwesigo nigeija kukiza omlweile nano Mkama neija kumwimkya. Nolwo alaba akozile entambala, Katonda neijakumganyila ¹⁶Kityo mwechuze entambala zanyu inywe omlinywe, nokushabilangana bulimuntu na mtahiwe mbase kukila. Amashaba go mgologoki geine omgasho. ¹⁷Eliya akaba ali omuntu ayeine engesho nke zeitu, akashaba ommami enjula etagwa mala tiyagwile muni okanya ke myaka eshatu ne myezi mkaga. ¹⁸Eliya akashaba yashaba nigulu lyashesha enjula omnsi na nensi yazola amagesha. ¹⁹Balumna bange kakilaba omlinywe alimu abuzile alugile ombugologoki, chonka omuntu ondijo akamgalula ²⁰Amanye nkokwo wenawena ahabula owentambala kuluga ommihandaye yo buhagale nakiza omwoyogwe kuluga omlufu kandi nashweka obwingi bwe ntambala.

1 Peter

Chapter 1

¹Inye petro, entumwa ya Yesu Kristo, abafuruki abeenaganagile omuni za Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia na Bithinia, abalonzilwe. ²Katonda Isheichwe, nkobumanyi obweila okwabuli okwezibwa Mwoyo, kuhulilage, Yesu Kristo, nokusheimulilwa enshagamaye. Ekisha nemilembe bibaganyile. ³Asiimwe Katonda Ishe Mukama weitu Yesu Kristo, ayatushoboize kuzalwa urundi nkokugilakwe kwingi okwokuli, tugile eshubi elikulola. orwokuhimbuka kwa Yesu Kristo. ⁴tusike obusika obutahwelekelela buteine kamogo, obutahotoka, obubabikilwe omwiguru. ⁵Inywe abalindwa amani ga Katonda omukwesiga, mubone oburokozi obushemezibwe kushururwa omubilo bwe enzindo. ⁶Mushemelelwe, nolwombwenu mulikujunahazibwa ebilengeso bya bulingeli akanya kake, kakilaba nkyetagwa. ⁷Amazima go kwesiga kwanyu okulikurungi kukila ezahabu ehwelekelela, nolwelengilwe omumulilo, gashangwe nigaleta ehisilizo nekitinwa, nokukunila ahakushururwa kwa Yesu Kristo. ⁸Mugonza owomutabweine kandi mbwenu mumwesiga mutakimubona. Mushemelelwa omukwesiga mwine ebyela ebitagambwa ebyekitinwa. ⁹Nimuhelwa ebirungi omukwesiga kwanyu, nibwo burokozi bwe emyoyo yanyu. ¹⁰Abalangi abalangile ebyekisha ahalinywe bakahiga muno nokuhenjuza ebyo oburokozi obwo. ¹¹Bakahenjuza ebya akanya kabwo nokwokaliba, Mwoyo wa Kristo omulibonene akayayelekele, kayalangile ile amashashe ga Kristo nekitinwa ekyoyahondile. ¹²Bakashurulilwa okwo babatonile amakuru garungi, omuli Mwoyo alikwela ayatumilwe kuruga omwiguru; ebighambo ebya abamalaika ebyobakwatilwe orushushu kuhenjuza. ¹³Nikwo mwekome emishumi yemitima yanyu mubebachulezi, mushubile ekisha ekyomulikuletelwa ahakushurulwa kwa Yesu Kristo. ¹⁴Olwo muli abana aba amakune, emigilile yanyu otahondele meiru agamwagilaga ile omubutamanya bwanyu. ¹⁵Ogwo ayabesile okwali alikwela, chonka ogwo ayabesile okwali alikwela, neinywe, kwakwo mube abalikwela omungesho zanyu zona ouburola bwanyu bwona. ¹⁶Olwokuba kihandikile, mube abalikwela olwokuba inye ndi alikwela. ¹⁷Kamumweta muti: Ishe ichwe, ogwo alamula ateine kigonzi, okwo

bulimuntu okwo yakozile, otambuke kurungi nimumutina omubilo byo obufuruki bwanyu.¹⁸Nimumanya okumutachunguzibwe ebintu ebihwao, empiha anga ezahabu, kuruga omumitambikile yanyu etagasha eyimwasikile kuruga ahali baishenkuru inywe.¹⁹chonke mukachungurwa enshagama endungi eya Kristo, nkeyo omwana gwe entama oguteine mafu anga akamogo.²⁰Kristo akamanyika ensi etakatonzilwe,ahalwanyu yashururwa omubilo bwe enzindo.²¹Abesiga Katonda omuliwenene: Katonda ayamuhimbile omubafu akamuha ekitinwa, nikwo kwesiga kwanyu ne eshubi bikala omuli Katonda.²²Olwo mwamazile kweza emyoyo yanyu omukuhulilagi amazima, kwihikya omungonzi zo oburumuna eziteine bugobya, mpaho mugonzangane nemitima yanyu yona.²³Mukazalwa orundi, timuli ruzalo ruhwaio shana orutahwao, omukigambo kya Katonda ekilola, ekikalaho eila lyona.²⁴Kuba abomubili bona bashushana nkobunyasi no burungi bwabo bushushana nke enyakyo zo obunyasi, obunyasi buhotoka, enyakyo zilagala.²⁵Chonke ekigambo kya Katonda kikalaho eila lyona.

Chapter 2

¹Nikwo mwiheho obubi bwona ne ebishuba byona no obugobya ne ekisho nokugamba kubi. ²Nikwo muli enkelemeke ezalwa mbwenu, mwegombe amate agaha mwoyo, mubone kukulagi kugoba ahaburokozi. ³Kamulaba mwarolize Omukama okwali mufula. ⁴Mwije ahaliwenene, niwe ibale lirola, elyayangilwe abantu nilyo lyalonzilwe Katonda, ibale elirungi. ⁵Neinywe muli nka amabale agarola, mwombekwe mube enju oyo omwoyo, kutaha omubweza obulikwela kwiyaho ebitambo ebyo omwoyo ebishemelelela Katonda omuli Yesu Kristo. ⁶Nikyo kyagambilwe omukyahandikilwe kiti: leba, ninta omuli Sayuni elirondwa, elyentabilo, nyamurungi alyesiga talishonahala. ⁷Aga nigo makune ganyu, inywe abesiga, chonke abatesiga ibale elyo abombeki bakalyanga likahinduka ibale elyentabilo. ⁸Ibale elisitalwaho mala olwazi irugwisa abasitalaho, kuba tibahulilagi kigambo: nikyo batelilweho. ⁹Choka inywe muli oruganda orulondwa, bweza bwo Omukama, ihanga elilikwela, ihanga elyenyabwe, mubone kulanga ebukolwabwe ebirungi byo ogwo ayabesile kuruga omumwilima kuataha omumushanagwe ogwo okutangaza. ¹⁰Olweile mukaba mutali bantu, mbwenu mwabeile abantu ba Katonda; mukaba mutaganyilwe mbwenu mwaganyilwe. ¹¹Abagonzibwa, olwo mulibagenyi, mala abafuruki nimbatagilizanti: mwelinde ameiru go omubili agalwanisa Omwoyo. ¹²Mugile engesho zirungi omubanyamahanga, nolwo bababihilila okwo muli abakozi be entambala, babone ebikolwa byanyu ebirungi, babone kuha Katonda ekitinwa ahakilo kyokwijakwe. ¹³Mukunile buli bushobola bwa abantu orwo Omukama, kabulaba bili bwa Keisali. ¹⁴Kalaba aliho abatwazi, abokubona boniya enkola bibi nokusima abakolagi. ¹⁵kuba eki nikyo Katonda ayenda: omukukola kurungi nimusiza obutamanya obwa abantu abalenga. ¹⁶Olwo muli bachungulwa, mutakoza obuchunguzi nke ekishwekeso kyo obubi, chonke mubikoze muli beiru ba Katonda. ¹⁷Mukunile abantu bona. Mugonze abanyaruganda. Mutine Katonda. Mukunile omutwazi. ¹⁸Inywe beoru mukunile bakama banyu omukutina kwona, tibarungi nabachulezi bonka, nabakutu. ¹⁹Kuba eki kishemela, omuntu kayegumisiliza amajune olwo kwijuka Katonda, nashasibwa ebitali mazima. ²⁰Mwine ibubaki, kwikala omukifakara mukatelwa? kyonka kamwikala omukukola kurungi mukashasibwa eki ekishemelelela Katonda. ²¹Ahalwekyo muketwa, olwenshonga Kristo nawe akashasabwa enshonga yeitu, yabasigila obulebelo kulaba omubigelebye. ²²Wenene tiyakozile ntambala, mala akaba ateine bishuba omukanwake. ²³Kabamujumile tiyaholweile, kayasashile tiyahayile muntu shana akayehiyayo ahalyogwo alamla amalamu agamazima. ²⁴Wenene akatwala amafu geitu omumubiligwe ahamusalaba, ichwe tutakiba twine entambala, ichwe tubone kufa ahamafu, tulolele omubugololoki: omubuhutabwe nimwo twakizibwe. ²⁵Nyweni ababeile nimutatama nkeentama ezubuzile, chonke mbenu mwagarukile ahamulisa mala mulinzilwe emyooyo yanyu.

Chapter 3

¹Nainywe abakazi mworobele abashaija banyu; Kaharaba alimu abanga kuhu lirage Ekigambo, babone butwarwa emitambukile yanyu emirungi eyokutina Katonda. ²kaba rabona emitulire yanyu emirungi eyokutina Katonda. ³Okwerengya kwanyu kutaba kwa kuboneka iguru, omukusiba ishoke anga omukujwara emyendo mirungi elikusera. ⁴Shana okwerengya kwanyu kube kuli omumyoyo, kutawekelera nigwo mwoyo oguchulezi ogutekeine nigwo gurungi omumaisho ga Katonda ⁵Kuba abakazi abaira abatakatifu abamanyaga Katonda nokuhulira abashaija babo. ⁶Nka Sara okwo yakunile Iburahimu, namweta mukamawe. Neinye muli abanabe, kamurakora kurungi mtaine kyakubakanga. ⁷Neinye abashaija mutule na abakazi banyu nimmanyane nkokwe nizekikwato ekitane mani kukila inywe. Mubakunile kuba nabo beine omugasho amo nainye omukisha kyo obulora. Nirwo omukushaba kwanyu kurahulirwa. ⁸Eky ahanzindo: muteke hamo nomutegeke hamo numutima gumo, omungonzi kuganyilangana nobuchulezi nemilembe. ⁹Muteholoza kibi omukibi anga ekijumi omukijumi omumwamwanya gwe ebyo muhe emigisha, eki nikyo mwayetilwe mubone kusika omugisha. ¹⁰Kuba wena ayenda obulolabwe nokubona ebilo bingi, atange orulimilwe ruleke ekibi neminwaye etagamba bishuba. ¹¹Alekele okukola kubi akola ebirungi ahige emilembe nokugihondela. ¹²Ameisho gomukama galebaga abatakola ntambala namatwige gahulilize okushaba kwabo. Chonke obuso bwo Omukama bwanga abakola ebibi. ¹³Nohi ayakubakola kubi inywe kamwikala nimukola ebirungi? ¹⁴Chonke kamushasibwa okutulwa amazima mwine omugisha mutatina ebibonene balikutina mutayagayaga. ¹⁵Mukunile Kristo okwali Mukama imumitima yanyu mwikale mwetakatekile kuhololagi buli muntu ayenda ebishoborolobye eshubi eyomwinayo ahali Katonda. Mukole mutyo omubuchulezi nanomumakune. ¹⁶Mugile mutyo nobuchulezi nimutina Katonda. Mwikale nomutima gurungi, abo kabalabagambao kubi bakabajuma olwe emikalile yanyu mirungi omuli Kristu, beije bashonahale ahalwe ebikolwa byabo bibi abyobabeile nibatugambaho. ¹⁷Hakili kushasha olwo kukola kurungi kakulaba nikwo Katonda ayenda, kukila kushasha ahalwokukola entambala. ¹⁸Kuba Kristo akafa limo kutulwa entambala, ateine ntambala kutulwa abeine entambala, abone kuleta inywe ahali Katonda. Omubiligwe akeitwa, chonka omumwoyogwe akahebwa obulola. ¹⁹Nanoomumwoyo ogwo akagenda kulangilila nemyoyo ebophilwe. ²⁰Eyayangile kuhulilagi okwegumisiliza kwa Katonda okukyabeile omubilo bya Nuhu, oruhabeile nihakolwa esafina, Katonda akalokola abantu bake munane. ²¹Ameizi ago nilwo rumanyiso lwo okubatiza okulokola. Okubatiza tikwo okwiyaho nziro za mubili shana nempololo yomutima ogurungi ahali Katonda ogulokolela omukuhimbuka kwa Yesu Kristo, ²²wenene ashuntamile aha mukono gwa bulyo ogwa Katonda ayatembile omwiguru. Abamaleika, ekitinwa, namani biseine kumkunila.

Chapter 4

¹Mpaho olwokuba Kristo akashashibwa omumubili neinywe mujwale ebikwato bye endashana, mwine ekigendelelo kyonene kyonene kuba ayashasile omumubili yasingile takifakara. ²Ahalwekyo, omuntu owengeli egyo takikala mumeiru gabantu rundi Katonda okwayenda. ³Kuba ebilo byo oburora ebyahingwile ebyokukola ebya abanyamahanga benda kwikala omubujange, nomumeiru, omubutamizi nokulala akilo omubinywelo nikulamya ebishushane nikwo kulamya okuzila. ⁴Kamutakozile nabo obujange nkobwobashobelwa kandi babajuma. ⁵Aho nu baligamba orubala ahalwebyo ebyobakozile ahalyogwo ahalikulamula abalikulola nabafile. ⁶Kuba nabafile bakalangilwa evangeli babone kulamulwa omumibili nka abantu, beije barole omumyoyo nkokwo Katonda okwarola. ⁷Enzindo ya byona yehilila heii ahalwekyo, mugile amagezo agamazima, mugile ekihika omukushaba. ⁸Kukilaho byona mugonzangane, enshonga engonzi tizishurura ngonzi zabandi. ⁹Munyegezangane mutalikwebolobweita. ¹⁰Mukwasangane, bulimuntu okwo yatungilwe amatungwa, mugakoze mulibagelezi barungi abekisha kya Katonda ekili heingi. ¹¹Omuntu kalagamba, agambe ebigambo ebyashurulilwe Katonda okwo bili. Omuntu kaleheleza, aheleze kwingana na amanige agayaheilwe Katonda okwogali, Katonda ahebwe ekitinwa omulibyona, omuli yesu Kristo. Niwe yeine ekitinwa nobushobola eila neila lyona amina. ¹²Abagonzibwa mutashobelwa kyona kyona ekilabeiyaho kubalengesa, mukakishobelwa. ¹³Shana mushemelelwe kubona nimushasha nka Kristo, mwije mubone kushanduka nokushemelelwa kaliboneka omukitinwaky. ¹⁴Mwine omugisha kamula jumwa kutulwa ibala lya Kristo, manya Mwoyo wa Katonda owe ekitinwa naba ali omuliinywe. ¹⁵Choka omuliinywe atazokamu muntu omwisi, omushuma, enkola bibi anga ayetahiliza imubyabandi. ¹⁶Chonke kasashibwa olwokuba nomukristo atashonahala atakwata nshoni shana asime Katonda ahalweibala elyo. ¹⁷Akanya kagoba ilamu kubandiza omubali omunju ya Katonda. Isi kalilaba lyabandiza omuli itwe, kandi abanga kuhulila evangeli ya Katonda balibona nzindoki? ¹⁸Omugololoki kakilamugumila kurokoka, atatina Katonda isi omufakale alishangwa alinkahi? ¹⁹Aho nu abashasha okwo Katonda akyayenda, beikale nibakola kurungi nokuteka emyoyo yabo omumikono yomutonzi omwesigwa.

Chapter 5

¹Nintagiliza abalaba bali abagurusi omuli inywe inye ndi omugurusi mutahi wanyu mala omujulizi wo obushasi bwa Kristo kandi alikwija kubona ekitinwa ekilikwija kuboneka ahanyuma. ²Mushumbe obuyo bwa Katonda obwo mwakasibwe. Mutabilisa nka abagimbilwe mubulise mweyendile, mutakola mulimo mugendelile kwiyaumu amagoba agateine mbali gali shana migile emutima gwo okukolela abantu. ³Muteindula batwazi babo abamwakwasibwe shana mube bulebelo bwabo. ⁴Aho omushumba o mukuru kaligaruka nilwo mulihebwa obulola obutalihwao. ⁵Kityo neinywe abasigazi mukunile abagurusi banyu, mutayekuza nomanya Katonda tayenda abeine ikuru kando abetohya nibo agilila ekisha. ⁶Katonda aba mushobola, aha lwekyo mumwetohyeo, nilwo obukilo kabuligoba alibakuza. ⁷Mumutulile ebibaganyisa byona kuba abeteileho. ⁸Mwelinde, mugile amagezi kuba omubisha wanyu sitani ashonta nkentale elikusinda nihiga owelatagatagula. ⁹Mumwangile mwikale omumwesigo gwanyu, olwokuba nimumanya barumuna banyu omunsi yona nabo nibabona obushasi nkobwanyu. ¹⁰Katonda owe ekisha, abetile ekitinwakye ekitahwao omuli Kristo, kamulimala kushasa akanya kake, wenene alibagarura bundi buhya, alibagumisa, alibaha amani nokubemeleza ahagumile. ¹¹Obushola bwine wenene eila lyona amina. ¹²Nabahandikila nimgutula omuhandiki wange ni Silwano, murumuna weitu omwesigwa inye okwondikubona nimbtagiliza mala ninjulila nkokwo eki nekisha kya Katonda akya amazima mala neinywe mwikale omukisha ekyo. ¹³Enteko eli Babeli eyalonzilwe ham,o neinywe nimbakeisa, ha,mo na maliko omwana wawe. ¹⁴Neinywe mukeisangane nywena nomumunywegelo gwe ngonzi. Nywena okwomuli ba Kristo mugile emilembe mugile emilembe.

2 Peter

Chapter 1

¹Simoni Petro omuzana mara entumwa yaYesu Kristo, alibalinya abatoile omwesigo oguli ogwiguzi lingi nkokwo ichwe twgutoile, omwesigo oguli omnda yo bugologoki bwa Katonda no Mlokozi weitu Yesu Kristo. ²Ekisha nemilembe ebe amo neinywe; ebenyiingi kulabila omkumanya katonda no Mulokozi weitu Yesu. ³Kulabila omukumanya Katonda tukahebwa ebyawenene byona elwenshonga yobugologoki ombulola, Kuluga ahali Katonda ayatwesile ahalwenshonga yo bulungi bwe kitinwakye. ⁴omhanda ogwo akatushubiza endagano zilungi. Akakola ekyo kutukola katuba abasika abolushusho lwa Katonda, okwo tulikugendelela kulekela ebibi byensi egi. ⁵Ahalwekyo, mgile ekihika kingi omkwongera obulungi omwesigo gwaanyu, olwenshonga yo bulungi, ombumanyi. ⁶kulabila ombumanyi, mwebalile, kulabila omkwebalila, mwegumishilize, kulabila omkwegumishiliza, mbe bagologoki. ⁷Kulabila ombugologoki engonzi zo bulumna nano kulabila omngonzi zo buluma, engonzi. ⁸Kabilaba ebyo bili omlinywe, nibigendelela kukula omlinywe, timlikwija kuba abatalikuzala bilaba. Ombumanyi bwa Mkama weitu Yesu Krisito. ⁹Chonka wenawena ateina bintu ebyo, nabona ebiliheyi na wenene no muhume; ayebilwe okweyeza entambala zawenene eza kale. ¹⁰kityo baruma bange, mgile ekihika mbase kwemanyuluza okulonndwa kwo mweto gwanyu kamlakola ebyo timlikwija kusitara. ¹¹Kityo nimwija kwebonela omwanya ogwo kutahila ombukama bwe bilo byona bwo Mkama weitu mara Omlokozi Yesu Kristo. ¹²Kityo ndabeijukya ebyo buli kanya, nolwo mlikubimanya, nakanya aka mgumile ommazima. ¹³nintekela ndi ommazima kubeimukya no kubeijukya ahalyebyo, olwo nkyali ommbili ogu. ¹⁴Alwennshonga nimanya nkokwo ti kanya keingi ninyija kutwalwa hale no mbili gwange, nkokwo Omkama Yesu yanyelekile. ¹⁵Ninjakwekaza olwenshonga yanyu mbase kwijuka ebi olwonye ndagenda. ¹⁶Olwokuba ichwe titwahondile bigano ebyatahizwemu olwotwabashoboloile amani no kweshulula kwa mkama weitu Yesu Kristo, shana tukaba tuli abajulizi be kitinwakye. ¹⁷Wenene akahebwa ekitinwa namakune kuluga ahaliKatonda isheichwe alinya mbali ilaka lyahulikile kuluga omkitinwa likagamba liti, "ogu niwe mwanawange omgonzibwa niwe nshemelilwe". ¹⁸Tukahulila ilaka elyo kuluga omwigulu alinya olwotwabeile twinawe omwibanga elilikwela. ¹⁹Twine ekigambo kyo bulangi ekyo mgasho, nimkolagi kukikolela emilimo. Ninketara elikwakya ommwilima mpaka olwo bulikukya ne nyanyinyi zolushwilima ezilikuzoka ommitima yanyu. ²⁰Mmanyane muti talio bulangi bwija ombitekelezo byomlangi. ²¹Olwokuba taliho bulangi mngonzi zo muntu, shana abantu bakashululilwa na mwoyo alikwera ayabeile nagamba kuluga ahali Katonda

Chapter 2

¹Abalngi be bishuba bakeija ombaisraeli, neinywe nimwijakwizilwa abegesa be bishuba. Omkwesheleka nibeija kwegesa ebishuba mara nibeija kwanga mkama ayabaguzile. Nibeletera ebibi ombwangu ahalibonene. ²Abantu beingi nibeija kuhondela emihanda yabo ye nshoni mara omlyabo omhanda gwa mazima gulijumwa. ³Ommilulu yabo nibeija kubiha abantu ombigambo bye bishuba, ilam lyabo nilija bwangu, ne bibi nibija kubahondela⁴Kuba Katonda tiyalekile bamaleika abafakeile. Shana akabanaga okuzimu bakomwe eminyororo balinde akanya keilamu. ⁵Mara Katonda tiyalindilile nsi ya kale. Shana akabika nuhu ayabeile yeine omweto gwo bugologoki hamwe na bandi mshanju, olwo yateishwile omtunga omnsi yo buhagale. ⁶Katonda akalamla Sodoma na Gomora yagihwelekeleza yaba nkeijwi, ebase kuba kabonelo alibalinya enkola bibi ombilo ebilikwija. ⁷Olwo yakozile ekyo akalokola Rutu ayabeile alyomgologoki ayabeile najunahala olwebikolwa bibi byabatalikuhondela mihango ya Katonda. ⁸Olwokuba omuntu ogwo omgologoki ayeikeile nabo bulikilo akaba nashasha omtima gwawenene olwenshanga ya bilinya ebyoyabeile nahilila no kubona. ⁹Kityo Katonda amanya kukiza abalibawenene omkanya ko bushasi mara amanya okwo alalindilila abafakale alwenshanga yeilamu lwe bilo bye nzindo. ¹⁰Ago nigo mazima alibalinya abalikugendelela kutula ommeiru na nokugaya obukulu. Abantu abengeli egi beine obumaza ommitima yabo, tibalikutina kujuma abe kitinwa. ¹¹Nolwo abamaleika beine obushobola na mani kukila abantu chonka tibeine kuleta ilamu ali Katonda. ¹²Chonke aba ninke ebigunju ebiteina magezi bikoziwe kuba ebyokukwatwa no kuhwelekelezibwa. ¹³Nibahutazibwa empelwa ya mafu gabo. omushana nibeikala ombujange. Beijwile obuhagale no bufu. Mbashemelelwa obuhagale no bujange ne bishuba kabalikushaka neiwe. ¹⁴Ameisho gabo gashwekilwe obusihani tibalikuhaga kukola ntambala. Nibabihabiha abesigile kubateka omntambala. Beine emyoyo eijwile ameiru, nibo bana abalamilwe. ¹⁵Banagile omhanda gwa mazima. Bahugiile omkuhondela omhanda gwa Baalam omwana wa Beori, ayayenzile empelwa etali ya mazima. ¹⁶Chonka akalotokerwa alwenshanga yo buhabe bwawenene. Endogobe eyabeile etalikugamba ekagamba omwilaka lyo muntu, akatanga abazimu bo mlangi. ¹⁷ASbantu aba nibashana enchulo ziteina meizi. Nibashana ebichwi ebitwalwa omyaga. Ekichwi kya mani kibikilwe olwenshanga yabo. ¹⁸Nibagamba omkwesheijahaza. Bagwise abantu ommeiru go mbili, nibabiha abantu ababandize kubeiruka abo enkola bibi. ¹⁹Nibalaganisa abantu kuluga bubohe okwo bonene na bazana be ntambala no buhagale. Kuba omntu akolwa amzana alikilinya ekwebembela obulola bwe. ²⁰Olinya ayekenga obuhagale bwe nsi omkumanya Omkama mara Omlokozi Yesu Kristo, Akashuba akagaluka ombuhagale obwo olundi, emitulileye neijakutama kushaga olwambele. ²¹Kyakuseine omntu ogwo kuba atamanyile omhanda gwa mazima kukilao kugumanya akashuba akanaga emihango elikwera eyoyaheilwe. ²²Omgani ogwo guba ogwamazima alibonene, gugamba guti, " Embwa yagalukila entanaki yayonene, ne mpunu eyobayogya yashuba ombyondo.

Chapter 3

¹Nimbahandikila inywe bagonzibwa ebarua egi eyakabili mbase kubeimkya amagezi, ²Mbase kwijuka ebigambo ebyo abalangi balangile olwomhango gwo mkama no mlokozi, kulabila omntumwaze. ³Mmanyane nkokyo abashengi nibeiya kwija ombilo bye nzindo kushengya inywe, baligenda nkokwo obwenzi bwabo buli. ⁴Baligila bati endagano yo kugaluka elinkahi? Baisheichwe bakafa, chonka ebintu byona bikyatulaga bityo kuluga ambandizo yokutondwa. ⁵Bekola kwebwa nkokwo ensi neigulu bikabanza kuluga ommaizi mara kulabila ommaizi olwakale kulabila omkigambo kya Katonda. ⁶Mara kulabila omkigambokye na omeizi ihanga elyakale likahwelekelea. ⁷Chonke mbwenu ensi neigulu bibikilwe olwnshonga yo mlilo. bibikilwe kuhikya akilo kyo kulamlwa nokuhwelekelezibwa kwa bantu abatalikukunila katonda. ⁸Bagonzibwa ekilo kimo ahali Katonda ni nke myaka lukumi. Ne myaka lukumi ninke kilo kimwe. ⁹Tikwo kugiloti Katonda akelelilwe kugobesheleza endaganoye, nkokwo abandi balikutekeleza, shana wenene no mwegumishiliza alwenshonga yanyu, wenene tayenda muntu nomwe kahwelekelela, shana ayenda buli muntu kayechuza. ¹⁰Ekilo kya Mkama nikija kwija nko mshuma, igulu lililabaho omkutela eyombo, ebintu bilihwelekelezibwa na mlilo. ensi ne bilimu byona bilishululwa. ¹¹Ebintu byna bilihwelekelezibwa ommhanda ogwo. isi iwe oliba omntu wa ngeliki? Oikale ombugologoki no kukunila Katonda. ¹²Kikuseine ombwangu kumanya ekilo kyo kwija kwa Katonda, Ekilo kilinya igulu lilihwelekelezibwa no mlilo. Ebintu byona bilyokibwa. ¹³Chonka olwendaganoye tulinzile igulu elihya nanensi empya, eyo abagologoki balikalamu. ¹⁴Bagonzibwa olwokuba nitushubila ebintu ebyo, mwekaze, mtagila kamogo mara emilembe hamwe nawe. ¹⁵Mmanyane okwegumishiliza kwo Mkama weitu ombulokozi, nko mgonzibwa omlumna weitu Paulo okwo yahandikile ombumanyi obwo yaheilwe. ¹⁶Paulo nafumolaho ebyo ombaruaze, aliho ebintu ebigumile kubishobokelwa. Abantu batene makune mara batagumile ebintu ebyo nibabishobya nkokwo balikushobya ebyahandikilwe. Nibagendela omkuhwelekelela kwabo. ¹⁷Bagonzibwa olwokuba nimmanya ebyo mwelinde mtahabisibwa na bishuba byabo mkanaga obwesigwa. ¹⁸Chonka mkule omkisha no bumanyi byo Mkama no Mlokozi Yesu Kristo. Ekitinwa kine wenene nambwenu ne bilo byona. Amina

1 John

Chapter 1

¹Kilinya ekyo twabweine kwema embandizo, kilinya ekyotwahulile, ekyotwabweine ameisho geitu ekyo twalebile, nemikono yeitu ekakikwatao, ekikwasile ekigambo kyoobulola. ²Amwe noobulola bukakolwa kumanyika lubwona, tukabubona twabujulila, twashuba twabulanga nko obulola obutalihwao, obwabeile buli ahali Isheichwe nabwo bukakolwa kumanyika ahali ichwe. ³Kilinya ekitwabweine nokukihulila ntukilanga ahaliinywe mubase kutelanisibwa amwe neichwe, noobumo bweitu na Isheichwe nomwanawe Yesu Kristo. ⁴Ntubaandikila amakulu aga ebyela byeitu aliinywe bigobeshelezeibwe. ⁵Aga nigo makulu agatwahulile, kuruga ahali wenene nokugabalangila, nkokwo Katonda abamushana mala omundaye tabamu mwilima. ⁶Katulajila tuti twine obumo nawe okwo ntugendela omumwilima ntuba ntubiha mala titukukora mazima. ⁷Chonka katulagendela omumushana nkokwo wenene ali, tulaba tulihamo na wenene nobwamba bwa Yesu Kristo, nibutuhungya kuruga omuntambala. ⁸Katulagamba tuti titwine ntambala nitwebiha namazima tugali muliichwe. ⁹Chonka katulayechuza amafu geitu wenene noomwesigwa namazima kutuganyila entambala zeitu nokutwogya amafu geitu. ¹⁰Katulagila tuti titukakolaga ntambala ntumubihisa ebishuba nangu nekigambokye tikili munda yeitu.

Chapter 2

¹Bana bange abagonzibwa, nimbaandikila ebintu mutakola ntambala. Chonka omuliinywe omo kayakukola entambala, tine omutongani ali amwe na Isheichwe, Yesu Kristo owa amazima. ²Wenene nikichwa ebwiko amtambala zeitu chwenje, chonke nomwihanga lyona. ³Alyekyo nitumanya wenene, katulayekomya emihangoye. ⁴Wenene agamba ati nimanya Katonda chonke talikuhikya mihangoye nabiha na mazima tigali mundaye. ⁵Chonka wenawena akwata ekigambokye mazima omumuntu ogwo engonzi za Katonda zigobeshelezibwe. Omulyekyo nitumanya okwotulyo mundaye. ⁶Wenene agambati neikala Omuli Katonda kimusaine kugenda omubikolwa bya Yesu wenene. ⁷Bagonzibwa tindikubaandikila muhango oguhya, shana omuhango ogwo mubeile mwinagwo kwema mbele. Omuhango ogweila nekigambo ekyomwahulile. ⁸Kityo nimbaandikila omuhango uguhya agalimazima omuli Kristo neinywe, olwenshonga omwilima niguhingula nomushana ogwaamazima gulio nigumulika. ⁹Wenene agamba ati ndi omumushana chonka nanoba omurumuna ogwo ali omumwilima na mbwenu. ¹⁰Wenene agonza omurumuna naletelwa omumushana taliho kintu kyakumusitaza. ¹¹Chonka olinya anoba omurumuna alki omumwilima, mala talikumanya mabali alikugya, olwenshonga omwilima guhumisize ameishoge. ¹²nimpandikila inywe abana abangonzibwa, olwenshonga muganyilwe entambala zanyu ahalweibala lye. ¹³Nimpandikila inywe basheija Onshenga nimumumanya ogwo ayabeile aliho kwema embandizo. Nimpandikila inywe, basigazi kuba musingile omubisha. Nimpandikila inywe abana abato kuba mukamanya isheinywe. ¹⁴Nimpandikila inywe basheija, kuba nimumumanya ogwo kwema embandizo. Nimpandikila inywe basigazi olwokuba mwine amani, nekigambo kya Katonda nkikala omulinywe, mala musingile omubisha. ¹⁵Mtagonza nsi namanuzi gayo. Olinya agonza ensi, okugonza Katonda tikuli mundaye. ¹⁶Buli kintu ekili omunsi - ameiru gomubili, ameiru ga ameisho, neikuru lyobulola-tibiluga ahali Isheichwe shana biluga omunsi. ¹⁷Ensi nameiru gayo nibilabaho shana olinya akola engonzi za Katonda aikalao ebilo byona. ¹⁸Inywe bana bato na akanya kenzindo, nkokwo mwahulile olinya omuhakanisa Kristo naija, nakanya aka abahakanisa Kristo beizile, alwekyo nitumanya nkokwo nakanya kenzindo. ¹⁹Abatulugileho bakagya omubyabo bakaba batali beitu, bakugumile kuba neichwe. Chonke olwo bagile omubyabo ekyotukakweleka okwo babeile batali beitu. ²⁰Chonke inywe musigile amajuta kuruga halinya ahalikwela nywena nimumumanya amazima. ²¹Tindikubaandikila olwoobutamanya mazima, shana okuba nimugamanya mala talimu bishuba. ²²Owebishuba noi shana nolinya alikwanga nkokwo Yesu ni Kristo? omuntu ogwo niwe muhakanisa Kristo, olwo alikuhakanisa Isheichwe nomwana. ²³Taliho ayakwanga omwana akenda Ishe. Wena wena alikwikiliza omwana eine Ishe. ²⁴Kilinya ekyo mwahulile mbele kikale muliinywe. Kilinya ekyo mwahulile kuruga embandizo kakileikala omunda yanyu, muleikala omunda yo mwana neishe. ²⁵Egi nendagano eyoyatuheile obulola butaliwaho. ²⁶Nimbaandikila ebi inywe ali balinya abakubatweile ombibi. ²⁷Aha lwenshonga yanyu amajuta agamwasigilwe nanye ngeikala omunda yanyu, mala timulikwenda muntu wena wena kubegesa, shana nkokwo amajuta galinya galikubegesa nigo mazima tibishuba, kagalaba gabegesize mwikale omuligonene. ²⁸Na mbwenu inywe bana abagonzibwa mwikale omuliwenene. Wenene kalashuruguka tugile obumaza tutagila nshoni omukwijakwe. ²⁹Kamulaba nimumumanya nkokwo wenene nowamazima, nimumumanya nkokwo wena wena akola amazima azalwa wenene.

Chapter 3

¹Mubone ni ngonziki ezi Katonda yatuheile kwetwa abanabe, mala nikwo tuli. Olwenshonga egyo ensi tetumanya kuba nawe na wenene tiyamumanyile. ²Bagonzibwa neichwe tuli abana ba Katonda tikikashurulwe okwotuliba. Nitumanya nkokwo Kristo kalashurulwa, nitwija kushanangana nawe, kuba tulamubona okwali. ³Buli omo alaba yeine obumaza omuli wenene ayeyeza nka wenene okwo alikwela. ⁴Wena wena agendelega kukola ebibi ahenda emihango kuba entambala zihenda emihango. ⁵Nimumanya nkokwo Kristo akashurulwa kwiyaho entambala. Mala omundaye talimu ntambala. ⁶Taho nomo eikala omundaye akagendelega kukola entambala. Taliho yakwikala muliwenene akagendelega kukola entambala mala okwo akamubona. ⁷Inywe bana abagonzibwa muteikiliza kubihwa na muntu wena wena. Akola amazima nowamazima nka Kristo okwo aliwamazima. ⁸Akola entambala aba owa stani, kuba stani nowentambala kwema embandizo. Kuba omwana wa Katonda akashurulwa kwita emilimo ya stani. ⁹Wena wena azeilwe na Katonda takola ntambala, kuba empambo ya Katonda neikala omuliwenene. Tiyakukola ntambala kuba azeilwe na Katonda. ¹⁰Alwekyo abana ba Katonda na abana ba stani mbamanyika. Wena wena atakola byamazima tiwa Katonda, natayenda m,urumunawe. ¹¹Aga nigo makuru agatwahulile kwema embandizo nkokwo kituseine kugonzangana ichwe omuli ichwe ¹²Tinka Kaini ayabeile eine omubisha akeita omurumuna. Kubaki yamwisile? kuba ebikolwabye bikaba bili bibi, nebikolwa byo omurumuna bikaba bilibirungi. ¹³Barumuna bange mutashobelwa ensi kelabatamwa. ¹⁴Nitumanya okwo twarugile omurufu twagile omubulola, kuba nitugonza barumuna beitu. Wena wena ateine ngonzi eikala omurufu. ¹⁵Wena wena atamwa omurumuna nomwisi. Mala nimumanya okwo obulola obutaliwaho tibwikala munda ya mwisi. ¹⁶Alwekyo nimumanya engonzi, kuba Kristo akeiyayo obulolabwe olwenshonga yeitu. Neichwe kituseine kwiyayo obulola bweitu alwa barumuna beitu. ¹⁷Wena wena abona omurumuna yeine obwetage akanga kumujuna isi engonzi za Katonda zikala zite omundaye? ¹⁸Bana bange abagonzibwa tutayendangana omumunwa nomubigambo byonke, shana omubikolwa na amazima. ¹⁹Omulyekyo ntumanya nkokwo tuli omumazima nemitima yeitu nejulila omuli wenene. ²⁰Kelaba emitima yeitu netulamula Katonda ni mukuru kushaga emitima yeitu, nawe namanya byona. ²¹Bagonzibwa kelaba emitima yeitu etalikutulamula twine obumaza ahali Katonda. ²²Mla kyona kyona ekyotula shaba tulakihebwa kubanitugobeshenze emihangoye. Mla nitukola ebilikumushemeleza. ²³Nogu nigwo muhango gwe nkokwo kitusanile kwesiga omwibala lyo omwanawe Yesu Kristo nokwendangana ichwe nkokwo yatuheile omuhangogwe. ²⁴Alikukwata emihangoye neikala omundaye na Katonda neikala omunda ye alwekyo nitumanya okwo neikala omunda yeitu, omuli oliny Mwoyo owoyatuheile.

Chapter 4

¹Abagonzibwa mteikiliza buli mwoyo, shana mulenge emyoyo egyo mumanye nkaneruga ahali Katonda, olwenshonga abalangi beingi bebishuba bazikile omunsi. ²Aha lweki niho mulamanyila Mwoyo wa Katonda-buli Mwoyo oguleikiliza nkokwo Kristo akeija omumubili ogwo nigwo gyulikuruga ahali Katonda, ³nabulimwoyo ogutalikwikiliza Yesu tigukuruga ahali Katonda. Ogu nigwo Mwoyo gwa Kristo, ugu nigwo Mwoyo ogumwahulile nkokwo ngwija kwija na mbwenu guli omunsi omu. ⁴Inywe muli aba Katonda, abana, mala mwabasingile olwe enshonga ugu aliomunda yanyu ni mukuru kushaga ali omunsi. ⁵abo nabensi, kityo abo nabensi nebibalikugamba nini ensi, nabensi nibabihuliliza. ⁶Ichwe tuli aba Katonda olinya amanya Katonda nahuliliza ichwe, atali waka Katonda teine kutuhuliliza. Omuli ekwo niho tumanyila Mwoyo wa mazima nowebishuba, ⁷Abagonzibwa tugonzangane, olwenshonga engonzi nziruga ahali Katonda, na buli omo agonza no mwana wa Katonda no kumanya Katonda. ⁸Omuntu atagonza tamanya Katonda, olwenshonga Katonda abo owengonzi. ⁹Aha lwekyo engonzi za Katonda zikashulurwa omuliichwe, mbali yatumile omwana we wenka omunsi katulokola omuli wenene. ¹⁰Aha lwekyo engonzi, tikugiloti echwe tukagonza Katonda, chonka wenene akatugonza yehiyayo omwana we kutumalila entambala zeitu. ¹¹Abagonzibwa, Katonda kalaba yatugondize, neichwe tuseine kugonzangana. ¹²Taliho nomo alabweine Katonda. Katulagonzangana Katonda nejja kwikala omunda yeitu, nengonzi ze zilaba zigobeshelazibwe omuli itwe. ¹³Omulyekwo ntumanya nkokwo tulikwikala omuli Katonda na wenene omunda yeitu, olwenshonga otuheile Mwoyo wawenene. ¹⁴Kandi neichwe twabweine nkokwo isheichwe yatumile omwanawe kaba murokozi wa amahanga gona. ¹⁵Buli muntu ahali kwikiliza nkokwo Yesu nomwana wa Katonda. Katonda neikala omundaye, na wenene neikala omunda ya Katonda, ¹⁶Mala nitumanya nokwesiga engonzi ezo Katonda yenazo ahali ichwe. Katonda nengonzi na wenene eikala omungonzi eikala omunda ya Katonda na Katonda eikala omuliwenene. ¹⁷Olwe enshonga egyo engonzi ezo zagobeshelazibwe omuli ichwe twije tugile obumanzi ahakilo kweilamu, olwenshonga wenene okwali neichwe okwali neichwe nikwotuli omunsi egi. ¹⁸Omungonzi tihabamu matini. Chonke engonzi ezigobeshelazibwe nizinaga amatini aheru, olwenshonga amatini galetwa okutina kulamurwa kityo wena wena atina tagobeshelazibwe omungonzi. ¹⁹Nitugonza olwenshonga Katonda akatugonza mbele. ²⁰Omuntu kalagamba ati "ningonza Katonda" chonka talikugonza murumunawe nabiha. Olwenshonga atalikugonza murumunawe owalikubona tashobola kugonza Katonda awatakabonaga. ²¹Nogu nigwo muhango ogwotwinagwo kuruga ahali wenene wena wena agonza Katonda kimsanile kugonza na murumuna wa wenene.

Chapter 5

¹Wenawena eikiliza nkokwo Yesu ni Kristo no mwana wa Katonda. Wena wena agonza Katonda kimsanile agonze na Yesu omwanawe. ²Ahalwekyo nitumanya nkokwo tulikugonza abana ba Katonda; katulikuba twagonza katonda no kukunila emihangoye. ³Okugonza katonda no kukunila emihangoye, mala emihangoye telikuguma. ⁴Olwe enshonga aba mwana wa Katonda niwe asinga ebyensi. Noku nikwo kusinga ebyensi ogu nigwo mwesigo gweitu. ⁵Nohi ajulile ensi? nolinya ayesiga nkokwo Yesu no mwana wa Katonda. ⁶Ogu niwe yeizile nameizi nobwamba-Yesu Kristo. Tiyeizile nameizi gasha shana ameizi nobwamba. ⁷Olwenshonga aliho bashatu abajulila; ⁸Mwoyo, ameizi nobwamba. Aba bashatu nibeikilizangana. ⁹Katulaba nitwikiliza obujulizi bwambantu chonka obwa Katonda nibushaga obwabantu. Olwenshonga obujulizi bwa Katonda nibukila bwona-olwenshonga najulila omwanawe. ¹⁰Olinya ayesiga omwana wa Katonda yeine obujulizi omundaye. Na wenene atamwesiga akamkola kuba mbihi we ebishuba, olwenshonga tiyasigile bujulizi obwo Katonda yalesile pbukwasile aha mwanawe. ¹¹Nobujulizi nibwoobu-nkokwo Katonda akatuha obulola obutaliwaho, nobulola obwo buli omunda yo omwanawe. ¹²Eine omwana wa Katonda eine obulola-ateine omwana wa Katonda teine bulola. ¹³Nabahandikila ebi mbase kumanya nkokwo mwine obulola obutaliwaho-inywe abalikwikiliza omwibala lyo omwana wa Katonda. ¹⁴Nobu nibwo bumaza butinabwo omumeishoge, nkokwo katulashaba kyona kyona nkokwo engonzize zili natuhulila. ¹⁵Kandi katulaba ntumanya natuhulila kyona kyona ekyo tulashaba nitumanya nkokwo twinakyo. ¹⁶Omuntu kalabana omurumuna nakola entambara etali ya rufu kisanile kumshabila na katonda alamuha obulola. Ningamba aliho abentambambala zabo zitalibatwala mkuhwelekelele. Aliho entambala yorufu, tinkugambati kisanile kushaba olwekyo. ¹⁷Ebikolwa byona ebitali bya amazima nentambala, chonka aliho entambala etali ya rufu. ¹⁸Nitumanya nkokwo azeilwe Katonda takola Ntambala, shana azeilwe Katonda amulinda ebilo byona nolinya nyamubi tabasa kumukila kubi: ¹⁹Ntumanya nkokwo itwe tuli abana ba Katonda mala ntumanya nkokwo ensi yona eli ahansi yo obutwazi bwa nyamubi. ²⁰Chonka nitumanya nkokwo omwana wa Katonda akeija kutuha amagezi, katumanya katonda owamazima, neichwe tuli omuliwenene awa amazima omunda yo omwana wa Katonda Yesu Kristo. Ogu niwe Katonda owa amazima nobulola obutaliwaho. ²¹Bana bange abagonzibwa mwelinde omyoyo yanyu nebishushane.

2 John

Chapter 1

¹Inye omugurusi, ninkuandikila iwe mkazi endondwa nabana bawe, abandikwenda amumazima mara tinyenyenka nabandi abesigwa nibabenda. ²aha lwenshonga ya amazima angali omunda yeitu ebilo byona. ³Ekisha, obuganyizi, emilembe mbija kuba neitwe kuruga ahali Katonda Isheitwe nokuruga ahali Yesu Kristo Omwana wa Katonda, omungonzi na amazima. ⁴Ninshemelelwa muno kumanya bamo omubana mbagendela omumazima, nkokwo twalagilwe na Katonda Isheitwe. ⁵Ninkwijukya iwe mkazi tikugamboti ninkuhandikila omuhango oguhya shana gutulaho kuruga kale, kityo twendangane. ⁶Ezi nizo ngozi ezitusanile nkokwo omuhango guli ogu nigwo omuhango nkokwo mwaguhulile kuruga kale nkokwo mutule mutyo. ⁷Olwokuba ababihi bebishuba beijwile omunsi mara tibalikwikiliza nkokwo Yesu Krito akeija omububili. Ogu niwe mbihi we ebishuba alikwanga Kristo. ⁸Mulamanya mutanaga ebyo twakolile emilimo, shana mubone kuhebwa mpelwa egobile. ⁹Wena wena agenda omumeisho atakunzile kwegu ebigambo bya Kristo teine Katonda, shana eikala omukwega ekigambo kya Kristo eine Isheitwe no Omwana. ¹⁰Omuntu kaleija owanyu atalesile mwegeso ogu mtamnyegeza munju yanyu mala mutamkeisa. ¹¹Olwokuba alamkeisa balaba balihamo omubikolwa ebibi. ¹²Nyine ebintu bingi ebyokuhandikila chonka tinyenzile kubikuandikila, olwokuba ninshubila kwija owanyu katufumola hamo, aho amashemelerwa geitu galagobesherezwa. ¹³Abana ba murumuna wawe endondwa nibakukeisa.

3 John

Chapter 1

¹Kuruga aha mugurusi mpaka ahali Gayo omugonzibwa, owondikugonza omumazima ²omugonzibwa, ninkushabila amatungwa garungi, omubyolikukola byona noburora burungi, nkokwo omwoyo gwange gulikugoshokerwa. ³Olwokuba nkashemelelwa muno olwonagambilwe na abesigwa abalesile obujulizi ahalwamazima hawe, nkokwo olukugendela omumazima. ⁴Nyine ebyela bingi kuhulila nkokwo abana bawe omuli Mwoyo mbagendela omumazima. ⁵Omgonzibwa nogendela ombwesigwa ahali Katonda olwolikujanjaba barumuna bawe na abagenyi, ⁶bajulila engonzi zawe omumeisho ge nteko. Nokolagi kubajuna omurugendo lwabo nkokwo kilikushemelera Katonda. ⁷Ahalweibara lya Yesu tibatweile kintu kyona kyona kya abanyamahanga. ⁸Kityo ntusana kunyegeza abantu nkaba tubone kuba abakozi nokwema hamo olwenshonga yokuranga amazima ga Katonda. ⁹Nahandikila iwe hamo ne nteko ekintu nanka, chonka Diotrofe, alikwenda kwekola omtwazi omubanyantenko talikwikilizangana nanye Yohana amo na abanyanteko batahi bange. ¹⁰kityo kandeija ninjakwijuka ebikolwabye nkokwo alikugamba ebighambo bibi ebitalikwo. Takugarukila aho nangu nayanga nokunyegeza abesigwa, kandi natanga nabandi abalikwegomba kunyegeza abesigwa abo, nokubabinga kabaruga omunteko. ¹¹Gayo omugonzibwa otalebela kibi shana olebele ekirungi. Akola ebiorungi nowa Katonda, akola ebibi takesigile Katonda. ¹²Demetrio akajulilwa abantu bona mala omumazima. Neitwe tuli abajulizi neiwe nomanya nkokwo obujulizi bweitu bulimazima. ¹³Nyine ebintu bingi ebyokuhandikila chonka tinkwenda kubiandika nekalamu. ¹⁴Olwokuba ninjakukubona juba mala ntwija kufumola inye neiwe. ¹⁵Ogile emilembe. Banywani abanyinabo mbakukeisa. Mala ninkeisa banywani bange bulimuntu omwibalalye.

Jude

Chapter 1

¹Yuda omwiru wa Yesu kristo, mulumuna wa Yakobo, omulibalinya abesilwe abagonzibwa omuli Katonda Isheichwe, abalinzilwe olwenshonga ya Yesu Kristo. ²obuganyizi, nemilembe, nengonzi byongelwe omulinywe. ³Bagonzibwa olwonabeile ninkola bulikihika kubandikila inywe olwobulokoke bweitu kikankola kubaandikila olwenshonga yokubaanulila, mulwanile omubwesigwa, omwesigo ogwo ogwomwaheilwe limwe ombesigile ⁴olwenshonga abantu abandi betaizemu omukwesheleka, abantu abatamany katonda abalikuindula ekisha kya Katonda weitu Yesu Kristo. ⁵Mbwenu ninyenda kubeijukya inywe nolwo aliho amakilo agomwamanyile okwo Katonda akalokola abantu kuruga omwihanga lya Misri, yashuba yabahwelekeleza balinya abatamwesigile. ⁶Abamalaika abatalinzile butwazi bwabo, chonke bakasiga obuturo bwabo Katonda yabakomesa eminyororo yeilalyona omumwilima, olwenshonga yeilamu lyekilokyenzindo. ⁷Nka Sodoma na Gomora nebigo ebyataineo ebyayetaize ombusihani bakaondela ameiru agatali ga buhangwa bakelekwa nka obubonelo eyabalinya ababonabona omwilamu lyo omulilo ogutalihwao. ⁸kityo omumianda egyo abalosi bendoto ababahagaza emibili yabo nokwanga abatwazi mala bagamba ebishuba nokwanga kutwalwa mara bagamba ebishuba ahamkunirwa owomwiguru. ⁹Chonka na Mikaeli malaika omukuru olwoyabeile narwana na stani nibalwanila omubili gwa Musa tiyalengile kuleta ilamu lya bishuba ali wenene chonka akagilati Mukama akukabukile. ¹⁰Chonka abantu aba baleta ebishuba alikyona kyona ekyobatalikumanya na kilinya ekyo balikumanya ninke ebiginju ebiteine magezi ebyo nibyobilikubeita. ¹¹Bagwelwa olwenshonga mbalondola Kaini nokuhondela eishobya lya Balaamu. Bahwelekelela omwilamu lya Kora. ¹²Aba neenyazi omumagenyi ganyu gengonzi, mbashemelelwa bateine nshoni, abashumba abalikwelisa bonke, nibyo biho biteine njura, ebilikutwarwa omuyaga, ninke emiti elageile amababi eteine bilaba, efile kabili, enyukwile emizi. ¹³Ni nkaamayengo gomunyanja agalikwomba. abalikuleta ensoni zabo bonka nkenyanyinyi ezilikubungela kwilagula kwomwilima. Gubikiilwe orwenshonga yabo ebilo byona. ¹⁴Enoko omuntu wa mushanju kuruga ahali Adamu, ayalangile ahalibonene ati "leba opmukama neija na amaelfu agaabalikwera bawenene ¹⁵aliramula bulimuntu atalikumwimkiliza abatalikukunila Katonda omubikolwa byabo byona ebyobakozile omumianda etaliyabugologoki nomubighambo byabo bibi ebya abatalikukunila Katonda babighambo ahalikatonda". ¹⁶Abanabalikwebolobweita nibo batasanilwa abaondela amairu gabo gamafu, abalikwesheijahaza abo omumagoba gabo babeiya beingi. ¹⁷Chonke inywe abagonzibwa mwijuke ebighambo ebyagambilwe eila ne entumwa zo Mukama Yesu Kristo. ¹⁸Bakagamba bati omumakilo genzindo balibaho abantu abalikujamya, abalikuhondela ameiru gabo, agatali ga bugorogoki. ¹⁹Abantu abo abataanula batwalwa ameiru gensi mala tibeinemu Mwoyo. ²⁰Chonke inywe, abagonzibwa, mweyombeke ahamwesigo gwanyu ogulikwela muno mala mushabe omuli Mwoyo Mtakatifu. ²¹mwikale omungonzi za Katonda mala mulindilile ekisha kya Mukama weitu Yesu Kristo ekibaletela obulola obutalihwao. ²²Mweleke obuganyizi abalikulengeshaniya ²³mulokole abandi omukubakwaikula kuruga omumulilo, nabandi mweleke obuganyizi omumatini, munuge nebijwalo ebine enziro zomubili. ²⁴Mbwenu abasa kubalinda mtamwesitalao nokubakola kamwemelela

omumeisho gobulikwelabwe buteine kamogo mala nimushemelelwa muno.²⁵ Ali Ruhanga wenke Omurokozi kulabola ahali Yesu Kristo Omukama weitu ekitinwa kube ahaliwenene obukuru, obushobola, namani agatakabaoga ommakiro gona na mbwenu neira lyona.